

# Uradni list

## Evropske unije

L 295

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 50

14. november 2007

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

## UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 1327/2007 z dne 13. novembra 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
★ Uredba Komisije (ES) št. 1328/2007 z dne 13. novembra 2007 o prepovedi ribolova na okatega ribona v območjih ICES VI, VII in VIII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav) s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije .....	3
★ Uredba Komisije (ES) št. 1329/2007 z dne 13. novembra 2007 o prepovedi ribolova na morskega menka v vodah ES in mednarodnih vodah con ICES V, VI in VII s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije .....	5
★ Uredba Komisije (ES) št. 1330/2007 z dne 24. septembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za razširjanje informacij zainteresiranim strankam o dogodkih v civilnem letalstvu iz člena 7(2) Direktive 2003/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> .....	7

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

**Komisija**

2007/730/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 16. oktobra 2007 o združljivosti ukrepov, ki jih sprejme Združeno kraljestvo v skladu s členom 3a(1) Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov, s pravom Skupnosti <sup>(1)</sup> ..... 12

2007/731/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. novembra 2007 o spremembi Odločbe 2006/415/ES o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri perutnini v Združenem kraljestvu (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5549) <sup>(1)</sup> ..... 28

---

III Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

- ★ Skupni ukrep Sveta 2007/732/CFSP z dne 13. novembra 2007 o spremembi Skupnega ukrepa 2007/106/SZVP o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Afganistan 30
- ★ Skupni ukrep sveta 2007/733/SZVP z dne 13. novembra 2007 o spremembi Skupnega ukrepa 2007/369/SZVP o ustanovitvi policijske misije Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN) ..... 31
- ★ Skupno stališče Sveta 2007/734/SZVP z dne 13. novembra 2007 o omejevalnih ukrepih proti Uzbekistanu ..... 34



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1327/2007

z dne 13. novembra 2007

**o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 14. novembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. novembra 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 756/2007 (UL L 172, 30.6.2007, str. 41).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 13. novembra 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	62,7
	MK	18,4
	TR	80,3
	ZZ	53,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	67,7
	TR	114,7
	ZZ	126,2
0709 90 70	MA	66,6
	TR	95,8
	ZZ	81,2
0805 20 10	MA	93,8
	ZZ	93,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	39,6
	IL	69,0
	TR	77,0
	UY	99,1
	ZZ	71,2
0805 50 10	AR	65,5
	TR	99,4
	ZA	62,0
	ZZ	75,6
0806 10 10	BR	237,9
	TR	136,0
	US	267,2
	ZZ	213,7
0808 10 80	AR	80,9
	CA	95,9
	CL	33,5
	MK	31,5
	US	101,7
	ZA	85,8
0808 20 50	AR	49,4
	CN	56,0
	TR	129,4
	ZZ	78,3

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1328/2007****z dne 13. novembra 2007****o prepovedi ribolova na okatega ribona v območjih ICES VI, VII in VIII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav) s plovili, ki plujejo pod zastavo Španije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike<sup>(1)</sup> in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike<sup>(2)</sup> in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2015/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Skupnosti za nekatere staleže globokomorskih rib<sup>(3)</sup> za leti 2007 in 2008 določa kvote za leti 2007 in 2008.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2007.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na navedeni stalež ter njegovo obdržanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2007 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge, ali so v njej registrirana, je prepovedan od datuma iz Priloge. Po tem datumu je prav tako prepovedano obdržati na krovu, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. novembra 2007

Za Komisijo

Fokion FOTIADIS

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2007 (UL L 192, 24.7.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1967/2006 (UL L 409, 30.12.2006, str. 9). Popravljen različica v UL L 36, 8.2.2007, str. 6.

<sup>(3)</sup> UL L 15, 20.1.2007, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 898/2007 (UL L 196, 28.7.2007, str. 22).

## PRILOGA

Št.	67
Država članica	Španija
Stalež	SBR/678-
Vrsta	Okati ribon ( <i>Pagellus bogaraveo</i> )
Cona	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav VI, VII in VII
Datum	19.10.2007

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1329/2007****z dne 13. novembra 2007****o prepovedi ribolova na morskem menka v vodah ES in mednarodnih vodah con ICES V, VI in VII s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike <sup>(2)</sup> in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 41/2007 z dne 21. decembra 2006 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2007 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova <sup>(3)</sup>, določa kvote za leto 2007.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2007.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na navedeni stalež ter njegovo obdržanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2007 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge, ali so v njej registrirana, je prepovedan od datuma iz Priloge. Po tem datumu je prepovedano obdržati na krovu, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. novembra 2007

Za Komisijo

Fokion FOTIADIS

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

<sup>(1)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2007 (UL L 192, 24.7.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1967/2006 (UL L 409, 30.12.2006, str. 9). Popravljen različica v UL L 36, 8.2.2007, str. 6.

<sup>(3)</sup> UL L 15, 20.1.2007, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 898/2007 (UL L 196, 28.7.2007, str. 22).

## PRILOGA

Št.	70
Država članica	Francija
Stalež	USK/567EI.
Vrsta	Morski menek ( <i>Brosme brosmé</i> )
Cona	Vode ES in mednarodne vode con ICES V, VI in VII
Datum	14.10.2007



## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1330/2007

z dne 24. septembra 2007

## o določitvi izvedbenih pravil za razširjanje informacij zainteresiranim strankam o dogodkih v civilnem letalstvu iz člena 7(2) Direktive 2003/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

strank s sedežem na ozemlju zadevne države članice, zahtevke zainteresiranih strank iz tretjih držav ali mednarodnih organizacij pa mora obravnavati Komisija.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 2003/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2003 o poročanju o dogodkih v civilnem letalstvu <sup>(1)</sup> in zlasti člena 7(2) Direktive,

- (5) Komisija se lahko pozneje odloči, da na podlagi člena 6 Direktive 2003/42/ES enemu subjektu zaupa upravljanje izmenjanih informacij in obravnavanje zahtevkov zainteresiranih strank iz tretjih držav ali mednarodnih organizacij.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2003/42/ES zahteva vzpostavitev nacionalnih sistemov obveznega poročanja o dogodkih, da se zagotovi poročanje, zbiranje, shranjevanje, varovanje in razširjanje ustreznih informacij o varnosti v zračnem prometu, edini namen tega pa je preprečevanje nesreč in incidentov in ne pripisovanje krivde ali odgovornosti.

- (6) Komisija mora sestaviti seznam točk za stike, ki je javno dostopen.

(2) Ta uredba se uporablja za informacije, ki si jih izmenjujejo države članice po členu 6(1) Direktive 2003/42/ES. Za informacije o dogodkih v državah članicah, shranjene v nacionalnih podatkovnih bazah, morajo veljati nacionalni predpisi, ki urejajo objavo informacij o letalski varnosti.

- (7) Da se prepreči zloraba sistema, mora točka za stike, ki prejme zahtevek za pridobitev informacij, preveriti, če je vložnik zainteresirana stranka, zahtevek pa je treba oceniti, preden se določi obseg in stopnja informacij, ki jih je treba posredovati.

(3) V tej uredbi je treba zainteresirane stranke opredeliti kot vse osebe, ki lahko sodelujejo pri izboljšanju varnosti civilnega letalstva z ustrezno uporabo informacij v zvezi z varnostjo, zbranih v skladu z Direktivo 2003/42/ES.

- (8) Nacionalne točke za stike morajo pridobiti dovolj podatkov za preverjanje in ocenjevanje zahtevkov. Zato morajo uporabiti obrazec z ustreznimi informacijami o vložniku in namenu zahtevka.

(4) Nacionalne točke za stike najbolj poznajo zainteresirane stranke s sedežem v zadevni državi članici. Da se zagotovi čim varnejše in učinkovitejše obravnavanje zahtevkov za pridobitev informacij, mora vsaka nacionalna točka za stike obravnavati zahtevke zainteresiranih

- (9) Če nekatere zainteresirane stranke redno potrebujejo informacije o lastnih dejavnostih, je treba dopustiti možnost sprejetja splošne odločitve o dajanju informacij o teh strankah.

- (10) Vložnik mora zagotoviti zaščito zaupnosti sistema in omejiti uporabo prejetih informacij na namen, ki je naveden v zahtevku in ki mora biti združljiv s cilji Direktive 2003/42/ES.

<sup>(1)</sup> UL L 167, 4.7.2003, str. 23.

- (11) Vse točke za stike morajo imeti možnost nadzirati, da se zahtevek, ki so ga zavrnile, ne vložijo ponovno pri organu druge države članice. Enako morajo biti sposobne prevzemati najboljše prakse drugih točk za stike. Zato morajo imeti dostop do evidenc o zahtevkih za pridobitev informacij in odločitev, sprejetih v zvezi s temi zahtevki.
- (12) Za prenos podatkov je treba uporabiti sodobno tehnologijo in hkrati zagotoviti varovanje celotne podatkovne baze.
- (13) Da se Komisiji omogoči priprava ustreznih ukrepov za izmenjavo informacij med državami članicami in Komisijo, kakor to zahteva člen 6(4) Direktive 2003/42/ES, se ta uredba začne uporabljati šest mesecev po začetku njene veljavnosti.
- (14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za varnost zračnega prometa, ustanovljenega po členu 12 Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva <sup>(1)</sup> —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

##### Predmet urejanja

Ta uredba določa ukrepe v zvezi z razširjanjem informacij o dogodkih, ki si jih po členu 6(1) Direktive 2003/42/ES izmenjujejo države članice, zainteresiranim strankam z namenom, da se tem strankam zagotovijo informacije, ki jih potrebujejo za izboljšanje varnosti civilnega letalstva.

#### Člen 2

##### Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „zainteresirana stranka“ pomeni katero koli fizično ali pravno osebo, bodisi profitno ali neprofitno, ali kateri koli uradni organ, ki ima pravno osebnost ali je nima in ki lahko sodeluje pri izboljšanju varnosti civilnega letalstva z dostopom do

informacij o dogodkih, ki si jih države članice izmenjujejo v skladu s členom 6(1) Direktive 2003/42/ES, in je razvrščena v eno od kategorij zainteresiranih strank iz Priloge I;

2. „točka za stike“ pomeni:

- (a) pristojni organ, ki ga imenuje vsaka država članica po členu 5(1) Direktive 2003/42/ES, ali točka za stike, ki jo država članica imenuje po isti določbi, če je država članica imenovala več kot en pristojni organ, če je zahtevek za pridobitev informacij vložen po členu 3(1) te uredbe;
- (b) Komisija, če je zahtevek za pridobitev informacij vložen po členu 3(2).

2. Seznam točk za stike bo objavila Komisija.

#### Člen 3

##### Zahtevki za pridobitev informacij

1. Zainteresirane stranke s sedežem v Skupnosti, ki so fizične osebe, naslovijo svoje zahtevke za pridobitev informacij na točko za stike v državi članici, kjer so licencirane, ali, če licenca ni potrebna, kjer opravljajo svojo dejavnost. Druge zainteresirane stranke s sedežem v Skupnosti naslovijo svoje zahtevke za pridobitev informacij na točko za stike v državi članici, kjer imajo statutarni sedež ali uradni sedež ali glavni kraj poslovanja, če takega sedeža nimajo.

2. Zainteresirane stranke, ki nimajo sedeža v Skupnosti, svoje zahtevke naslovijo na Komisijo.

3. Zahtevki se predložijo na obrazcih, ki jih je potrdila točka za stike. Ti obrazci vsebujejo najmanj postavke iz Priloge II.

#### Člen 4

##### Posebni zahtevki

Zainteresirana stranka, ki je predložila posebno poročilo, lahko naslovi zahtevke za pridobitev informacij v zvezi s takim poročilom neposredno pri točki za stike, ki je prejela navedeno poročilo.

<sup>(1)</sup> UL L 373, 31.12.1991, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1900/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 377, 27.12.2006, str. 176).

## Člen 5

**Preverjanje vložnika**

1. Točka za stike, ki prejme zahtevek, preveri, ali ga je vložila zainteresirana stranka.
2. Če zainteresirana stranka naslovi zahtevek na točko za stike, ki ni pristojna za obravnavanje takih zahtevkov v skladu s členom 3, se stranko povabi, da kontaktira pristojno točko za stike.

## Člen 6

**Ocenjevanje zahtevka**

1. Točka za stike, ki prejme zahtevek, oceni za vsak primer posebej, ali je zahtevek upravičen in izvedljiv.
2. Če točka za stike sprejme zahtevek, določi obseg in stopnjo informacij, ki se posredujejo. To se omeji izključno na namene vložnika brez poseganja v določbe člena 8 Direktive 2003/42/ES. Informacije, ki niso povezane z vložnikovo opremo, poslovanjem ali področjem delovanja, se posredujejo samo v zbirni ali anonimizirani obliki, razen če vložnik ne predloži podrobne utemeljitve.
3. Zainteresiranim strankam iz Priloge I(b) se lahko posredujejo samo informacije o njihovi opremi, njihovem poslovanju ali področju delovanja.

## Člen 7

**Odločitve splošne narave**

Točka za stike, ki prejme zahtevek zainteresirane stranke iz Priloge I(a), lahko sprejme splošno odločitev, da navedeni zainteresirani stranki redno posreduje informacije, če se zahtevane informacije nanašajo na opremo, poslovanje ali področje delovanja zainteresirane stranke.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. septembra 2007

## Člen 8

**Uporaba informacij in zaupnost**

1. Vložnik uporablja prejete informacije izključno za namen, ki je naveden na obrazcu zahtevka in je združljiv s ciljem iz člena 1 Direktive 2003/42/ES. Vložnik ne sme razkrivati prejetih informacij brez pisnega dovoljenja dobavitelja.
2. Vložnik sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev ustrezne zaupnosti prejetih informacij.

## Člen 9

**Evidence o zahtevkih**

Vsaka točka za stike vodi evidenco prejetih zahtevkov in sprejetih ukrepov. Navedene informacije se Komisiji sporočijo vsakič, ko se prejme zahtevek in/ali sprejme ukrep.

Komisija da na voljo vsem točkam za stike posodobljeni seznam zahtevkov in ukrepov, ki so jih sprejele različne točke za stike in sama Komisija.

## Člen 10

**Način razširjanja informacij**

Točke za stike lahko zainteresiranim strankam posredujejo informacije na papirju ali z uporabo varne elektronske komunikacije.

Iz varnostnih razlogov se zainteresiranim strankam ne dovoli neposredni dostop do podatkovnih baz z informacijami, prejetimi od drugih držav članic na podlagi člena 6(1) Direktive 2003/42/ES.

## Člen 11

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Komisijo  
Jacques BARROT  
Podpredsednik

## PRILOGA I

## SEZNAM ZAINTERESIRANIH STRANK

**(a) Seznam zainteresiranih strank, ki lahko prejmejo informacije na podlagi odločitve za vsak primer posebej po členu 6(2) ali na podlagi splošne odločitve po členu 7**

1. *Proizvajalci*: oblikovalci in proizvajalci zrakoplovov, motorjev, propelerjev in delov zrakoplovov ter naprav; oblikovalci in proizvajalci sistemov vodenja zračnega prometa (ATM) in njihovih sestavnih delov; oblikovalci in proizvajalci sistemov za navigacijske službe zračnega prometa (ANS) in njihovih sestavnih delov; oblikovalci in proizvajalci sistemov in opreme, ki se uporabljajo za zračni del letališča
2. *Vzdrževanje*: organizacije, ki sodelujejo pri vzdrževanju ali tehničnih pregledih zrakoplovov, motorjev, propelerjev in delov zrakoplovov ter naprav; z namestitvijo, spreminjanjem, vzdrževanjem, popravilom, tehničnimi pregledi, preverjanjem med letom ali nadzorom letalskih navigacijskih sredstev; ali z vzdrževanjem ali tehničnimi pregledi sistemov zračnega dela letališča, njegovih sestavnih delov in opreme
3. *Letalski prevozniki*: letalske družbe in letalski prevozniki ter združenja letalskih družb in letalskih prevoznikov; upravljavci letališč in združenja upravljavcev letališč
4. *Izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa in izvajalci posebnih funkcij ATM*
5. *Izvajalci letaliških storitev*: organizacije, ki se ukvarjajo z zemeljsko oskrbo zrakoplovov, vključno z oskrbo z gorivom, servisiranjem, pripravo dokumentacije o obremenitvi in uravnoveženosti, natovarjanjem, razledenitvijo in vleko na letališču ter z reševanjem in gašenjem požarov ali drugimi storitvami ukrepanja ob nesrečah
6. *Organizacije za usposabljanje na področju letalstva*
7. *Organizacije iz tretjih držav*: državni letalski organi in organi za preiskovanje nesreč iz tretjih držav
8. *Mednarodne organizacije na področju letalstva*
9. *Raziskave*: javni ali zasebni raziskovalni laboratoriji, centri in subjekti; ali univerze, ki sodelujejo pri raziskavah ali študijah o letalski varnosti.

**(b) Seznam zainteresiranih strank, ki lahko prejmejo informacije na podlagi odločitve za vsak primer posebej po členu 6(2) in 6(3)**

1. *Piloti* (na osebno pobudo)
2. *Kontrolorji zračnega prometa* (na osebno pobudo) ali drugo osebje ATM/ANS, ki izvaja naloge v zvezi z varnostjo
3. *Inženirji/tehniki/osebje, ki skrbi za varnostno elektroniko v zračnem prometu/managerji na področju letalstva (ali managerji, ki upravljajo z letališči)* (na osebno pobudo)
4. *Strokovni predstavniki organi osebja, ki izvaja naloge v zvezi z varnostjo.*

## PRILOGA II

**ZAHTEVEK ZA PRIDOBITEV PODATKOV IZ EVROPSKE PODATKOVNE BAZE O DOGODKIH**

## 1. Naziv:

Funkcija/položaj:

Podjetje:

Naslov:

Telefon:

E-naslov:

Datum:

Poslovno področje:

Kategorija zainteresirane stranke, v katero ste razvrščeni (glej Prilogo I k Uredbi Komisije (ES) št. 1330/2007 z dne 24. septembra 2007 o izvajanju Direktive 2003/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2003 o poročanju o dogodkih v civilnem letalstvu, ki določa ukrepe za razširjanje informacij o dogodkih v civilnem letalstvu zainteresiranim strankam):

2. **Zahtevani podatki** (prosimo, da čim podrobneje opišete svojo zahtevo in navedete zadevni datum/obdobje, ki vas zanima):3. **Razlog za vložitev zahtevka:**4. **Opis namena, za katerega bodo informacije uporabljene:**5. **Datum, do katerega se nanašajo zahtevani podatki:**6. **Izpolnjen obrazec je treba poslati po e-pošti na naslov:** (točka za stike)7. **Dostop do podatkov**

Točki za stike ni treba dati na voljo katerega koli od zahtevanih podatkov. To lahko naredi samo takrat, ko je povsem prepričana, da je zahtevek združljiv z Direktivo 2003/42/ES in Uredbo (ES) št. 1330/2007. Vložnik zavezuje sebe in svojo organizacijo, da bo uporabo podatkov omejil na namen, ki ga je opisal pod točko 4. Treba je tudi opozoriti, da se podatki, posredovani na podlagi tega zahtevka, dajejo na voljo samo za potrebe varnosti letenja, kakor to določa Direktiva 2003/42/ES, in se ne dajejo za druge namene, vključno s pripisovanjem krivde ali odgovornosti ali za uporabo v komercialne namene.

Brez pisnega dovoljenja dobavitelja vložnik ne sme razkrivati podatkov, ki so mu bili posredovani.

Zaradi neupoštevanja naštetih zahtev se lahko prepove dostop do nadaljnjih informacij iz Evropske podatkovne baze o dogodkih in uvede sankcije, kadar je to mogoče.

8. **Datum, kraj in podpis:**

---

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 16. oktobra 2007

**o združljivosti ukrepov, ki jih sprejme Združeno kraljestvo v skladu s členom 3a(1) Direktive Sveta 89/552/EGS o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov, s pravom Skupnosti**

(Besedilo velja za EGP)

(2007/730/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

preveriti združljivosti teh ukrepov s pravom Skupnosti. Združeno kraljestvo je z dopisom z dne 5. maja 2000 uradno obvestilo Komisijo o spremenjeni različici teh ukrepov.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/552/EGS z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 3a(2) Direktive,

(2) Komisija je v treh mesecih po prejemu navedenega obvestila preverila, ali so takšni ukrepi skladni s pravom Skupnosti, zlasti kar zadeva sorazmernost ukrepov in preglednost nacionalnega posvetovalnega postopka.

ob upoštevanju mnenja odbora, ustanovljenega na podlagi člena 23a Direktive 89/552/EGS,

(3) Komisija je pri preverjanju upoštevala razpoložljive podatke o medijskem prostoru Združenega kraljestva.

ob upoštevanju naslednjega:

(4) Seznam dogodkov, ki so za družbo zelo pomembni in ki jih vključujejo ukrepi Združenega kraljestva, je bil pripravljen na jasen in pregleden način, v Združenem kraljestvu pa se je začelo obsežno posvetovanje.

(1) Z dopisom z dne 25. septembra 1998 je Združeno kraljestvo obvestilo Komisijo o ukrepih, ki jih je sprejelo v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS. Komisija je 2. novembra 1998 o teh ukrepih obvestila druge države članice, na zasedanju 20. novembra 1998 pa je prejela ugotovitve odbora, ustanovljenega v skladu s členom 23a Direktive 89/552/EGS. Z dopisom z dne 23. decembra 1998 je Komisija obvestila Združeno kraljestvo, da obstajajo pomisleki v zvezi s področjem uporabe priglašениh ukrepov, zaradi česar ni mogla

(5) Komisija je z zadovoljstvom ugotovila, da izpolnjujejo dogodki, navedeni med ukrepi Združenega kraljestva, vsaj dve od naslednjih meril, ki so zanesljivi pokazatelji pomembnosti dogodkov za družbo: (i) poseben vsesplošni odziv v državni članici in ne le pomembnost za tiste, ki običajno spremljajo zadevni športni dogodek ali dejavnost; (ii) prebivalci države članice dogodku vsesplošno pripisujejo posebno kulturno pomembnost, zlasti glede spodbujanja kulturne identitete; (iii) vključnost državne reprezentance v zadevni dogodek v okviru mednarodno pomembnega tekmovanja ali turnirja; in (iv) dejstvo, da se dogodek običajno predvaja na brezplačni televiziji in da pritegne velik del televizijskih gledalcev.

<sup>(1)</sup> UL L 298, 17.10.1989, str. 23. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 97/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 202, 30.7.1997, str. 60).

- (6) Znatno število dogodkov, navedenih na seznamu ukrepov Združenega kraljestva, vključno z letnimi in zimskimi olimpijskimi igrami, finalnimi tekmami svetovnega pokala in finalnimi turnirji evropskega prvenstva, spada med dogodke, ki se običajno uvrščajo med zelo pomembne dogodke za družbo, kot je izrecno navedeno v uvodni izjavi 18 Direktive 97/36/ES. Ti dogodki imajo v Združenem kraljestvu poseben vsesplošni odziv, saj so priljubljeni zlasti pri širši javnosti (ne glede na državljanstvo udeležencev) in ne le pri tistih, ki običajno spremljajo športne dogodke.
- (7) Finalna tekma pokala angleške nogometne zveze ima v Združenem kraljestvu poseben vsesplošni odziv kot zelo pomembna tekma domačega angleškega nogometa in pravi nacionalni dogodek ter dogodek svetovnega slovesa.
- (8) Finalna tekma pokala škotske nogometne zveze ima na Škotskem poseben vsesplošni odziv kot dogodek podobnega statusa kot finalna tekma pokala (angleške) nogometne zveze.
- (9) Grand National ima v Združenem kraljestvu vsesplošen odziv kot uveljavljen dogodek svetovnega slovesa in zanimanja, prebivalci te države pa mu vsesplošno pripisujejo posebno kulturno pomembnost, ki je del nacionalne zavesti Združenega kraljestva.
- (10) Derby ima v Združenem kraljestvu vsesplošen odziv kot zelo pomemben dogodek v sezoni konjskih dirk in del nacionalnega koledarja, prebivalci te države pa mu vsesplošno pripisujejo posebno kulturno pomembnost kot tipičnemu britanskemu dogodku, ki presega družbene sloje in zbujajo veliko zanimanje po vsej državi.
- (11) Finalne igre teniškega turnirja v Wimbledonu imajo v Združenem kraljestvu vsesplošen odziv kot zelo pomemben teniški turnir Združenega kraljestva svetovnega slovesa, ki zahteva obsežen medijski prenos. Poleg tega sta vsesplošen odziv in posebna kulturna pomembnost tega dogodka v Združenem kraljestvu odvisna od uspeha udeležencev iz Združenega kraljestva na tem turnirju.
- (12) Finalna tekma pokala Challenge Cup v ligi Rugby League in turnir svetovnega pokala v ragbiju imata v Združenem kraljestvu vsesplošen odziv kot dogodka širokega splošnega interesa, zanimiva za tiste, ki običajno ne spremljajo takšnih tekmovanj. Tekme turnirja šestih narodov v ragbiju, na katerih sodelujejo domače ekipe <sup>(1)</sup>, imajo v
- Združenem kraljestvu poseben vsesplošen odziv kot pomemben dogodek na športnem koledarju Združenega kraljestva.
- (13) Skušnje v kriketu (Test Matches), ki potekajo v Angliji, imajo v Združenem kraljestvu vsesplošen odziv kot vodilni dogodki nacionalnega poletnega športa, na katerih sodelujejo angleška ekipa in najboljše ekipe iz drugih držav, zanimanje zanje pa presega družbene sloje in regijo. Tekme svetovnega pokala v kriketu (finalna tekma, polfinalni tekmi in tekme, na katerih sodelujejo domače ekipe) imajo v Združenem kraljestvu vsesplošen odziv, ker so del edinega samostojnega svetovnega prvenstva, na katerem sodelujejo ekipe Združenega kraljestva na najvišji ravni. Poleg tega prebivalci Združenega kraljestva dogodkom, povezanim s kriketom, vsesplošno pripisujejo posebno kulturno pomembnost, ker pritegnejo več kultur, kar prispeva k socialni koheziji in krepi odnose v Skupnosti narodov (Commonwealth).
- (14) Igre Commonwealtha imajo v Združenem kraljestvu poseben vsesplošni odziv kot uveljavljen dogodek, na katerem sodelujejo tekmovalci iz Združenega kraljestva na tekmovanju na visoki ravni.
- (15) Svetovno prvenstvo v atletiki ima v Združenem kraljestvu poseben vsesplošni odziv kot zelo pomemben dogodek, namenjen izključno atletiki in na katerem sodelujejo tekmovalci Združenega kraljestva na najvišji ravni.
- (16) Ryderjev pokal ima v Združenem kraljestvu poseben vsesplošni odziv kot večji in edinstven mednarodni dogodek, na katerem sodelujejo igralci iz Združenega kraljestva na tekmovanju na najvišji ravni.
- (17) (Britanski) Odprti turnir v golfu ima v Združenem kraljestvu poseben vsesplošni odziv kot zelo pomemben dogodek britanskega golfa ter eden od zelo pomembnih in najstarejših dogodkov svetovnega golfa.
- (18) Navedeni dogodki, vključno s tistimi, ki se obravnavajo kot celota in ne kot vrsta posameznih dogodkov, se običajno predvajajo na brezplačni televiziji in pritegnejo velik del televizijskih gledalcev. Kadar to izjemoma ne velja (navedene tekme svetovnega pokala v kriketu), je seznam omejen (ker vključuje finalno tekmo, polfinalni tekmi in tekme, na katerih sodelujejo državne reprezentance) in zahteva le ustrezno sekundarno oddajanje ter v vseh primerih izpolnjuje dve merili, ki sta zanesljiva pokazatelja pomembnosti dogodkov za družbo (uvodna izjava 13).

<sup>(1)</sup> Seznam Združenega kraljestva je bil spremenjen leta 2001, potem ko se je ta dogodek preimenoval iz turnir petih narodov v ragbiju v turnir šestih narodov v ragbiju.

- (19) Zaradi velikega javnega interesa, da se zagotovi javni dostop do predvajanja dogodkov, ki so zelo pomembni za družbo, se zdijo ukrepi Združenega kraljestva sorazmerni in jih je mogoče šteti kot upravičeno odstopanje od temeljne svobode opravljanja storitev iz Pogodbe ES.
- (20) Ukrepi Združenega kraljestva so skladni s pravili ES o konkurenci, ker določitev izdajatelja televizijskega programa, ki izpolnjuje pogoje za predvajanje navedenih dogodkov, temelji na objektivnih merilih, ki omogočajo dejansko in potencialno konkurenco pri pridobivanju pravic do predvajanja teh dogodkov. Poleg tega tudi število navedenih dogodkov ni tako nesorazmerno, da bi lahko povzročilo izkrivljenje konkurence na končnih trgih brezplačne in plačljive televizije.
- (21) Sorazmernost ukrepov Združenega kraljestva je podkrepjena z dejstvom, da zahteva veliko navedenih dogodkov le ustrezno sekundarno oddajanje.
- (22) Potem ko je Komisija obvestila druge države članice o ukrepih Združenega kraljestva in po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 23a Direktive 89/552/EGS, je Generalni direktorat za izobraževanje in kulturo z dopisom z dne 28. julija 2000 obvestil Združeno kraljestvo, da Evropska komisija ne namerava nasprotovati priglašnim ukrepom.
- (23) Ti ukrepi so bili v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavljeni v seriji C *Uradnega lista Evropskih skupnosti* <sup>(1)</sup>.
- (24) Iz sodbe Sodišča prve stopnje v zadevi T-33/01, Infront WM proti Komisiji, je razvidno, da izjava, da so ukrepi sprejeti v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS, v skladu s pravom Skupnosti, pomeni sklep, ki ga mora zato Komisija sprejeti. Skladno s tem je treba s tem sklepom izjaviti, da so ukrepi, ki jih je priglasilo Združeno kraljestvo, v skladu s pravom Skupnosti. Ukrepi, navedeni v Prilogi k temu sklepu, se v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (25) Da se zagotovi pravna varnost, mora ta sklep veljati od datuma prve objave ukrepov, ki jih je priglasilo Združeno kraljestvo, v *Uradnem listu Evropske unije* –
- SKLENILA:
- Člen 1
- Ukrepi, ki jih je sprejelo Združeno kraljestvo v skladu s členom 3a(1) Direktive 89/552/EGS in jih 5. maja 2000 priglasilo Komisiji ter so objavljeni v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 328 z dne 18. novembra 2000, so v skladu s pravom Skupnosti.
- Člen 2
- Ukrepi, ki so navedeni v Prilogi k temu sklepu, se v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.
- Člen 3
- Ta sklep začne veljati 18. novembra 2000.
- V Bruslju, 16. oktobra 2007
- Za Komisijo  
Viviane REDING  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL C 328, 18.11.2000, str. 2.



## PRILOGA

Ukrepi, ki jih je sprejelo Združeno kraljestvo in se objavijo v skladu s členom 3a(2) Direktive 89/552/EGS, so navedeni v naslednjih izvlečkih:

[Izvlečki iz dela IV Zakona o radiodifuziji iz leta 1996]

**ZAKON O RADIODIFUZIJI IZ LETA 1996****Poglavje 55**

DEL IV

**Športni in drugi dogodki nacionalnega interesa**

Navedeni dogodki

97. (1) V tem delu je naveden dogodek športni dogodek ali drug dogodek nacionalnega interesa zaenkrat vključen na seznam, ki ga je pripravil minister za namene tega dela.
- (2) Minister lahko pripravi, spremeni ali preneha voditi seznam iz pododdelka 1 le po predhodnem posvetovanju z:
- (a) družbo BBC;
  - (b) organom Welsh Authority;
  - (c) Komisijo; in
  - (d) v zvezi z zadevnim dogodkom z osebo, od katere se lahko pridobijo pravice za predvajanje tega dogodka;
- pri čemer je v tem pododdelku zadeven dogodek športni dogodek ali drug dogodek nacionalnega interesa, ki ga minister predlaga za vključitev na seznam ali črtanje z njega.
- (3) Minister objavi seznam iz pododdelka 1 takoj po njegovi pripravi ali spremembi na način, ki se mu zdi primeren, da nanj opozori:
- (a) osebe iz pododdelka 2; in
  - (b) vse osebe, ki jim je Komisija podelila licenco v skladu z delom I Zakona iz leta 1990 ali ki imajo licenco za razširjanje digitalnega programa v skladu z delom I tega zakona.
- (4) V tem oddelku „nacionalni interes“ vključuje interes Anglije, Škotske, Walesa ali Severne Irske.
- (5) Dodajanje katerega koli zadevnega dogodka na seznam iz pododdelka 1 ne vpliva na:
- (a) veljavnost pogodb, sklenjenih pred datumom, na katerega se je minister v zvezi s predlaganim dodajanjem posvetoval z osebami iz pododdelka 2; ali
  - (b) uresničevanje pravic, pridobljenih v skladu s takšno pogodbo.
- (6) Ker začne seznam, ki ga pripravi minister za namene oddelka 182 Zakona iz leta 1990, veljati neposredno pred začetkom veljavnosti tega oddelka, se obravnava kot seznam, pripravljen za namene tega dela.

Kategorije storitev

98. (1) V tem delu so storitve televizijskih programov razdeljene v dve kategoriji:
- (a) storitve iz pododdelka 2, pri katerih je sprejemanje programov, ki so vključeni v storitev, brezplačno;
  - (b) vse storitve televizijskih programov, ki se zaenkrat ne uvrščajo v odstavek (a).

- (2) Storitve iz pododdelka 1(a) so:
- (a) regionalne in nacionalne storitve programa Channel 3;
  - (b) program Channel 4; in
  - (c) storitve razširjanja televizijskih programov, ki jih zagotavlja BBC.
- (3) Minister lahko z odredbo spremeni pododdelek 2, da se črta ali doda katera koli storitev iz tega pododdelka.
- (4) Odredba v skladu s pododdelkom 3 se razveljavi v skladu s sklepom enega od domov parlamenta.

[...]

*Omejitev predvajanja navedenega dogodka*

101. (1) Ponudnik storitve iz ene od kategorij v oddelku 98(1) („prva storitev“), ki se sprejema v celotnem Združenem kraljestvu ali v katerem koli delu Združenega kraljestva, ne sme v to storitev brez predhodnega soglasja Komisije vključiti neposrednega prenosa celotnega navedenega dogodka ali njegovega dela, razen če:
- (a) drugi ponudnik storitve iz ene od drugih kategorij v navedenem pododdelku („druga storitev“) pridobi pravico do vključitve neposrednega prenosa celotnega dogodka ali njegovega dela v drugo storitev in
  - (b) ozemlje, na katerem se zagotavlja druga storitev, vključuje celotno ozemlje ali večino ozemlja, na katerem se izvaja prva storitev.
- (2) Komisija lahko prekliče vsako soglasje, ki ga je izdala v skladu s pododdelkom 1.
- (3) Neizpolnjevanje pododdelka 1 ne vpliva na veljavnost pogodb.
- (4) Pododdelek 1 se ne uporablja, kadar ponudnik televizijskega programa, ki zagotavlja prvo storitev, uveljavlja pravice, pridobljene pred začetkom veljavnosti tega oddelka.

*Pristojnost Komisije za izrekanje kazni*

102. (1) Če Komisija:
- (a) meni, da imetnik licence v skladu z delom I Zakona iz leta 1990 ali licence za razširjanje digitalnega programa iz dela I tega zakona ne ravna v skladu z oddelkom 101(1) in
  - (b) ne meni, da je v vseh okoliščinah nerazumno pričakovati, da imetnik ravna v skladu s tem pododdelkom;
- lahko od imetnika zahteva, da v določenem roku plača Komisiji določeno denarno kazen.
- (2) Če Komisija meni, da je v zvezi z vlogo za soglasje v skladu z oddelkom 101(1) imetnik licence na podlagi dela I Zakona iz leta 1990 ali licence za razširjanje digitalnega programa na podlagi dela I tega zakona:
- (a) predložil informacije, ki so vsebinsko napačne; ali
  - (b) prikrival katero koli bistveno informacijo z namenom zavajanja Komisije;
- lahko od imetnika zahteva, da v določenem roku plača Komisiji določeno denarno kazen.
- (3) Višina nobene denarne kazni, ki je izrečena kateri koli osebi iz pododdelkov 1 ali 2, ne presega zneska, ki se izračuna s pomnožitvijo zadevnega plačila s predpisanim množiteljem.
- (4) V pododdelku 3
- (a) „zadevno plačilo“ pomeni znesek, ki ga določi Komisija kot del katerega koli plačila s strani osebe, kateri se izreče kazen, za pridobitev pravic do predvajanja zadevnega dogodka; in

- (b) „predpisan množitelj“ pomeni število, ki ga občasno določi minister z odredbo.
- (5) Odredba na podlagi pododdelka 4(b) se razveljavi v skladu s sklepom enega od domov parlamenta.
- (6) Noben znesek, ki ga prejme Komisija v skladu z pododdelkom 1 ali 2, ni del prihodkov Komisije, ampak se plača v konsolidirani sklad.
- (7) Vsak znesek, ki ga Komisiji plača katera koli oseba v skladu s pododdelkom 1 ali 2, se izterja kot dolg te osebe do Komisije.

*Poročilo ministru*

103. (1) Če Komisija:

- (a) meni, da izdajatelj televizijskega programa ne izpolnjuje določil iz oddelka 101(1); in
  - (b) ne meni, da je v vseh okoliščinah nerazumno pričakovati, da izdajatelj ravna v skladu z določili tega pododdelka;
- o zadevi poroča ministru.
- (2) Če Komisija meni, da je izdajatelj televizijskega programa v zvezi z vlogo za soglasje iz oddelka 101(1):
- (a) predložil informacije, ki so vsebinsko napačne; ali
  - (b) prikrival katero koli bistveno informacijo z namenom zavajanja Komisije;
- o zadevi poroča ministru.
- (3) V tem oddelku „izdajatelj televizijskega programa“ pomeni družbo BBC ali organ Welsh Authority.

*Kodeks ravnanja*

104. (1) Komisija pripravi in občasno spremeni kodeks:

- (a) ki opredeljuje okoliščine, v katerih se predvajanje navedenih dogodkov na splošno ali posameznega navedenega dogodka v tem delu obravnava ali ne obravnava kot neposredno predvajanje, in
  - (b) ki vsebuje napotke v zvezi z zadevami, ki se upoštevajo pri odločanju:
    - (i) o izdaji ali preklicu soglasja v skladu z oddelkom 101(1); ali
    - (ii) za namene oddelka 102(1) ali 103(1), kadar je v vseh okoliščinah nerazumno pričakovati, da ravna ponudnik televizijskega programa v skladu z oddelkom 101(1).
- (2) Komisija pri izvajanju svojih pooblastil na podlagi tega dela upošteva določbe kodeksa.
  - (3) Komisija se pred pripravo ali spremembo kodeksa posvetuje z osebami, za katere meni, da so za to primerne.
  - (4) Takoj potem ko Komisija pripravi ali spremeni takšen kodeks, ga objavi na način, ki se ji zdi primeren, da nanj opozori:
    - (a) družbo BBC;
    - (b) organ Welsh Authority;
    - (c) vse osebe, od katerih se lahko pridobijo pravice za predvajanje navedenega dogodka;
- in
- (d) vse osebe, ki jim je Komisija podelila licenco v skladu z delom I Zakona iz leta 1990 ali ki imajo licenco za razširjanje digitalnega programa v skladu z delom I tega zakona.

*Razlaga dela IV in dodatne določbe*

105. (1) V tem delu (razen če je iz sobesedila razvidno drugače):

„Channel 4“ pomeni enako kot v delu I Zakona iz leta 1990;

„Komisija“ pomeni Neodvisno televizijsko komisijo;

„navedeni dogodki“ pomenijo enako kot v oddelku 97(1);

„neposredno“ ima pomen v skladu s kodeksom, oblikovanim na podlagi oddelka 104;

„nacionalna storitev programa Channel 3“ in „regionalna storitev programa Channel 3“ pomenita enako kot v delu I Zakona iz leta 1990;

„storitev razširjanja televizijskih programov“ pomeni enako kot v delu I Zakona iz leta 1990;

„ponudnik televizijskega programa“ pomeni enako kot v oddelku 99(2);

„storitev televizijskega programa“ pomeni enako kot v delu I Zakona iz leta 1990.

(2) Oddelek 182 Zakona iz leta 1990 (ki prepoveduje predvajanje nekaterih dogodkov na plačljivi televiziji) preneha veljati.

[Izvlečki iz Predpisov o razširjanju televizijskih programov iz leta 2000]

**PODZAKONSKI AKTI**

**2000 št. 54**

**RAZŠIRJANJE PROGRAMA*****Predpisi o razširjanju televizijskih programov iz leta 2000***

*Pripravljeno: 14. januarja 2000*

*Predloženo Parlamentu: 14. januarja 2000*

*Začetek veljavnosti: 19. januarja 2000*

Ker je minister imenovan minister <sup>(1)</sup> za namene oddelka 2(2) Zakona o Evropskih skupnostih iz leta 1972 <sup>(2)</sup> v zvezi z ukrepi o razširjanju televizijskih programov;

zato zdaj minister pri izvajanju pooblastil, ki so mu podeljena v skladu z oddelkom 2(2) Zakona o Evropskih skupnostih iz leta 1972, in vseh drugih pooblastil, ki izhajajo iz tega, sprejme naslednje predpise:

**Navajanje in začetek veljavnosti**

1. (1) Ti predpisi se lahko navajajo kot Predpisi o razširjanju televizijskih programov iz leta 2000.

(2) Ti predpisi začnejo veljati 19. januarja 2000.

[...]

**Spremembe Zakona o radiodifuziji iz leta 1996**

3. Del IV Zakona o radiodifuziji iz leta 1996 <sup>(3)</sup> (športni in drugi dogodki nacionalnega interesa) se spremeni v skladu s Prilogo k tem predpisom.

[...]

14. januar 2000

Chris Smith

Minister za kulturo, medije in šport

<sup>(1)</sup> S.I. 1997/1174.

<sup>(2)</sup> 1972 c. 68; na podlagi spremembe oddelka 1(2) Zakona o Evropski skupnosti z oddelkom 1 Zakona o evropskem gospodarskem prostoru iz leta 1993 (c. 51) se lahko sprejmejo predpisi v skladu z oddelkom 2(2) Zakona o Evropskih skupnostih, da se izvajajo obveznosti Združenega kraljestva, ki so nastale na podlagi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, podpisanega v Oportu 2. maja 1992 (Cm 2073), in Protokola o prilagoditvi tega sporazuma, podpisanega v Bruslju 17. marca 1993 (Cm 2183), ali izhajajo iz njiju.

<sup>(3)</sup> 1996 c.55.

## PRILOGA

**Predpis 3****Spremembe zakona o radiodifuziji iz leta 1996: športni in drugi dogodki nacionalnega interesa**

1. V oddelku 98 se nadomestijo:

*kategorije storitev*

98. (1) V tem delu so storitve televizijskih programov in storitve satelitskega razširjanja programov v zvezi z EGP razdeljene v dve kategoriji:

(a) storitve televizijskih programov in satelitske storitve v zvezi z EGP, ki zaenkrat izpolnjujejo zahtevane pogoje; in

(b) vse druge storitve televizijskih programov in satelitske storitve v zvezi z EGP.

(2) „Zahtevani pogoji“ v zvezi s storitvijo v tem oddelku:

(a) za sprejem storitve se ne zahteva plačilo; in

(b) storitev sprejema vsaj 95 % prebivalstva Združenega kraljestva.

(3) V pododdelku (2)(a) se ne upošteva nobeno plačilo za televizijsko licenco iz oddelka 1(7) Zakona o brezžični telegrafiji iz leta 1949.

(4) Pogoj v pododdelku (2)(b):

(a) se obravnava kot izpolnjen v zvezi z zagotavljanjem regionalne storitve programa Channel 3, če je v celoti izpolnjen v zvezi s programom Channel 3; in

(b) se obravnava kot izpolnjen v zvezi s programom Channel 4, če je izpolnjen v zvezi s programoma Channel 4 in S4C.

(5) Komisija občasno objavi seznam storitev televizijskih programov in satelitskih storitev v zvezi z EGP, za katere meni, da izpolnjujejo zahtevane pogoje.

(6) V tem oddelku pomenijo „satelitske storitve v zvezi z EGP“ vse storitve, ki:

(a) vključujejo prenos za splošno sprejemanje televizijskih programov prek satelita; in

(b) jih zagotavlja oseba, ki je za namene Direktive Sveta 89/552/EGS pod sodno pristojnostjo ene od držav EGP, razen Združenega kraljestva.

[...]

3. V oddelku 101(1) (omejitev predvajanja navedenega dogodka) se „oseba“, ko se pojavi prvič, nadomesti s „ponudnik televizijskega programa“.

[...]

9. V oddelku 105(1) (razlaga dela IV) –

(a) se za opredelitvijo besede „Komisija“ vstavi: „določen dogodek, v zvezi z državo EGP, razen Združenega kraljestva, pomeni enako kot v oddelku 101A;“;

(b) v opredelitvi besede „neposredno“ se za „ima“ vstavi „v zvezi z oddajanjem navedenega dogodka“; in

(c) se za opredelitvijo „nacionalna storitev programa Channel 3“ in „regionalna storitev programa Channel 3“ vstavi: „S4C pomeni enako kot v delu I Zakona iz leta 1990;“

[Izvlački iz Kodeksa Neodvisne televizijske komisije o športnih in drugih navedenih dogodkih, spremenjenega januarja 2000]

### **Kodeks o športnih in drugih navedenih dogodkih**

(spremenjen januarja 2000)

#### *Predgovor*

1. Zakon o radiodifuziji iz leta 1996, („Zakon“), kakor je bil spremenjen s Predpisi o razširjanju televizijskih programov iz leta 2000 („Predpisi“), določa, da mora Neodvisna televizijska komisija sestaviti in občasno revidirati kodeks, ki vsebuje napotke o nekaterih zadevah v zvezi s predvajanjem športnih in drugih dogodkov nacionalnega interesa, ki jih je minister za kulturo, medije in šport vključil na seznam. Ta kodeks je sestavila Neodvisna televizijska komisija po posvetovanju z izdajatelji televizijskih programov, športnimi organi, imetniki pravic za predvajanje športnih dogodkov in drugimi zainteresiranimi stranmi za namen izpolnjevanja svoje zakonske dolžnosti, kot je določena v oddelku 104 Zakona. [...]
2. Zakon prepoveduje ponudnikom televizijskih programov, da brez predhodnega soglasja Neodvisne televizijske komisije pridobijo izključne pravice do celotnega ali delnega neposrednega prenosa navedenih dogodkov in ekskluzivnega razširjanja takega prenosa (glej del IV Zakona). Neodvisna televizijska komisija je v skladu z Zakonom pristojna za naložitev denarne kazni imetnikom licenc, če omejitve razširjanja neposrednega prenosa navedenih dogodkov niso upoštevane, če Neodvisna televizijska komisija prejeme napačne informacije ali če so prikrite bistvene informacije. V primeru BBC in S4C mora Neodvisna televizijska komisija o zadevi poročati ministru. Neodvisna televizijska komisija upošteva pri izvajanju teh pooblastil določbe Kodeksa.
3. „Navedene dogodke“ pripravi minister v skladu z Zakonom, sedANJI seznam pa je objavljen v Dodatku 1. Minister lahko dogodke kadar koli doda na seznam ali jih z njega črta, vendar le po posvetovanju z družbo BBC, organom Welsh Authority, Neodvisno televizijsko komisijo in imetnikom pravic za zadevni dogodek. Junija 1998 je minister razširil seznam in nanj vključil dogodke iz skupine B na podlagi dogovora, da bodo obravnavani drugače kot dogodki iz skupine A. Dogodki iz skupine A so dogodki, ki se ne smejo ekskluzivno neposredno prenašati, razen če so izpolnjena nekatera merila. Merila in zadeve, ki jih mora upoštevati Neodvisna televizijska komisija, so določeni v odstavkih 12 do 16. Dogodki iz skupine B so dogodki, ki se ne smejo ekskluzivno neposredno prenašati, razen če se ustrezno zagotovi možnost za sekundarno oddajanje. Minimalni standard sekundarnega oddajanja, ki ga obravnava Neodvisna televizijska komisija kot primernega, je določen v odstavkih 17 in 18.

[...]

#### *Splošne določbe in ozadje*

6. Za neposredni prenos navedenih dogodkov določa Zakon dve kategoriji storitev televizijskih programov: tiste storitve televizijskih programov in satelitske storitve v zvezi z EGP, ki zaenkrat izpolnjujejo zahtevane pogoje („prva kategorija“), ter vse ostale storitve televizijskih programov in satelitske storitve v zvezi z EGP („druga kategorija“). Zahtevani pogoji določajo, (a) da se za sprejem storitve ne zahteva plačilo in (b) da storitev sprejema vsaj 95 % prebivalstva Združenega kraljestva. Storitve televizijskih programov in satelitske storitve v zvezi z EGP, ki spadajo v prvo kategorijo, se vključijo na seznam, ki ga občasno objavi Neodvisna televizijska komisija (glej Dodatek 2). Te zahteve določa Zakon, kakor je bil spremenjen s Predpisi o razširjanju televizijskih programov iz leta 2000. Vsaka pogodba za predvajanje neposrednega prenosa navedenega dogodka, ki jo sklene izdajatelj televizijskega programa, mora navajati, da so na voljo pravice za prikazovanje dogodka v okviru storitve, ki spada le v eno od obeh kategorij, tj. za vsako kategorijo se sklene ločena pogodba. Izdajatelj televizijskega programa, ki zagotavlja storitev iz katere koli kategorije („prva storitev“), ne sme ekskluzivno predvajati neposrednega prenosa celotnega dogodka iz skupine A ali njegovega dela brez predhodnega soglasja Komisije, razen če je izdajatelj televizijskega programa, ki zagotavlja storitev iz druge kategorije („druga storitev“), pridobil pravico do predvajanja neposrednega prenosa dogodka ali istega dela dogodka. Območje, ki ga pokriva druga storitev, mora vključevati celotno območje ali večino območja, ki ga pokriva prva storitev. Prvo in drugo storitev lahko zagotavljajo imetniki licenc v istem lastništvu, vendar morajo vključiti izdajatelja televizijskega programa iz vsake od navedenih kategorij.
7. Omejitve veljajo le za pravice, pridobljene po začetku veljavnosti oddelka 101 Zakona iz leta 1996, tj. od 1. oktobra 1996, ali potem ko je minister začel posvetovanje z imetniki pravic o spremembah seznamu, tj. od 25. novembra 1997, kot je navedeno v Dodatku 1.
8. Dogodek se lahko vključi na seznam, če je v „nacionalnem“ interesu Anglije, Škotske, Walesa ali Severne Irske. Na podlagi tega se je na seznam vključila na primer tudi finalna tekma pokala škotske nogometne zveze. Zakon dovoljuje predvajanje teh dogodkov le v tistem delu Združenega kraljestva, v katerem bo zanimanje gledalcev verjetno največje. Sklicevanje na Channel 3 v Dodatku 2 zato pomeni posamezne regionalne storitve ali skupine regionalnih storitev programa Channel 3 ali Channel 3 kot celoto.

9. Zakon zadeva zagotavljanje možnosti za neposredni prenos. Pomembno je poudariti, da Zakon ne zahteva ali jamči neposrednega prenosa navedenih dogodkov, vključno s prenosom na programih Channel 3, Channel 4 in BBC. Zakon prav tako ne prepoveduje ekskluzivnega neposrednega prenosa navedenih dogodkov v okviru teh ali drugih storitev, če se Neodvisna televizijska komisija prepriča, da so izpolnjena nekatera merila (glej odstavke 12–18).
10. Posebni napotki, ki jih mora zagotoviti Neodvisna televizijska komisija, so navedeni v nadaljevanju. Komisija svoje napotke stalno pregleduje in jih ob upoštevanju izkušenj spreminja.

*Opredelitev pojma „neposredni“*

11. Oddelek 104 Zakona zahteva, da Neodvisna televizijska komisija opredeli okoliščine, v katerih se prenos navedenih dogodkov na splošno ali posameznega navedenega dogodka obravnava ali ne obravnava kot neposredni prenos. Pri obravnavi te zadeve je Neodvisna televizijska komisija sprejela stališče, da gledalce zanima čim večje sodelovanje pri dogodku, ko ta poteka. To pomeni, da je treba neposredni televizijski prenos večine športnih dogodkov, vključno s tistimi, ki potekajo v različnih časovnih pasovih, opredeliti kot prenos, ki poteka sočasno z dogodkom (tj. ko dogodek poteka). Vendar zaradi različnih značilnosti in dolžine dogodkov ni mogoča enotna opredelitev. Naslednja razlaga bi morala zagotoviti potrebno prilagodljivost:

- omejitve neposrednega prenosa veljajo, ko poteka zadevni dogodek,
- če dogodek vključuje ločene igre ali tekme, veljajo omejitve, ko poteka posamezna igra ali tekma,
- v primeru enotnega dogodka, ki naj bi trajal več dni, veljajo omejitve za vsako igro, ko ta poteka,
- v primeru dogodka, ki vključuje opredeljene ločene dele, ki se časovno prekrivajo (npr. olimpijske igre ali finalne tekme svetovnega pokala FIFA) in katere zato ni mogoče v celoti sočasno predvajati na televiziji, veljajo omejitve za vsako tekmo ali tekmovanje, kot bi bilo enoten dogodek.

*Zadeve, ki jih je treba upoštevati pri podelitvi ali preklicu soglasja za ekskluzivni prenos*

12. V skladu z oddelkom 104(1)(b) Zakona mora Neodvisna televizijska komisija zagotoviti napotke glede zadev, ki se bodo upoštevale pri odločanju o podelitvi soglasja izdajatelju televizijskega programa, ki zagotavlja storitev iz ene od kategorij (prva storitev), za ekskluzivni neposredni prenos dogodka (ali dela dogodka), kadar teh pravic ni pridobil noben izdajatelj televizijskega programa iz druge kategorije (druga storitev) ali kadar območje, na katerem se zagotavlja druga storitev, ne vključuje celotnega ali večine območja, na katerem se zagotavlja prva storitev.
13. Pri odločanju o podelitvi soglasja je dovolj, če Neodvisna televizijska komisija ugotovi, da je razpoložljivost pravic splošno znana in da noben izdajatelj televizijskega programa, ki zagotavlja storitev iz druge kategorije, ni izrazil zanimanja za pravice pri imetniku pravic ali se potegoval zanje. Kljub temu želi Neodvisna televizijska komisija preveriti, ali so imeli izdajatelji televizijskih programov dejansko možnost pridobitve pravic na pravičen in razumen način, ter pri oblikovanju stališča upošteva nekatera ali vsa navedena merila:
- vse pozive k predložitvi zahtevkov za pridobitev pravic v obliki javnega oglaševanja ali zaprtega razpisa je treba neposredno in sočasno posredovati izdajateljem televizijskih programov iz obeh kategorij,
  - na začetku vsakega pogajanja se mora na podlagi dokumentacije in/ali tržnega gradiva iz vseh pomembnih vidikov določiti postopek za pogajanja in pridobivanje pravic ter vse bistvene pogoje, vključno z navedbo pravic, ki so bile na voljo,
  - če so bile pravice do navedenega dogodka vključene v sklop pravic, ta sklop ne sme biti bolj zanimiv za izdajatelje televizijskega programa, ki zagotavljajo storitve iz ene od obeh kategorij. Po možnosti je mogoče te pravice kupiti neodvisno od drugih vrst pravic, npr. pravice do predvajanja izbranih posnetkov, poznejšega prenosa ali drugih dogodkov,
  - pogoje ali stroške, povezane s pridobivanjem pravic (na primer proizvodni stroški), je treba jasno navesti in ne smejo dati prednosti eni od kategorij storitev,

- cena, ki se zahteva za pravice, mora biti pravična, razumna in nediskriminacijska glede na obe kategoriji programskih storitev. Določitev pravične cene je odvisna od ponujenih pravic in vrednosti teh pravic za izdajatelje televizijskega programa. Verjetno je, da se bodo kot pravične obravnavale zelo različne cene, vendar bo Neodvisna televizijska komisija v odgovoru na zahtevo, da izrazi stališče do zadeve, med drugim upoštevala:
  - predhodne pristojbine za dogodek ali podobne dogodke,
  - del dneva, v katerem poteka neposredni prenos dogodka,
  - prihodek ali možne gledalce neposrednega prenosa dogodka (npr. možnost prodaje oglasov in sponzorstva; možnosti prihodka od naročnin),
  - obdobje, za katerega veljajo ponujene pravice, in
  - konkurenco na trgu.
14. Dejanska možnost pridobitve pravic mora zagotoviti tudi, da imajo izdajatelji televizijskih programov za to pridobitev na voljo ustrezno obdobje. Določitev ustreznega obdobja je odvisna od okoliščin vsakega primera, vključno z zapletenostjo pogajanj ter produkcijo in prenašanjem programa v zvezi z dogodkom, ter oddaljenosti dogodka od datuma, ko so pravice ponujene. Zagotovljeno obdobje mora vsem stranem omogočiti dejansko priložnost za pogajanja in sklenitev sporazuma, vendar se ne sme neupravičeno podaljšati, s čimer bi izdajateljem televizijskih programov onemogočili ali omejili upoštevanje tega kodeksa.
15. Soglasje Neodvisne televizijske komisije se zahteva tudi, kadar območje, za katerega se zagotavlja storitev, ne vključuje celotnega ali večine območja, kjer se zagotavlja druga storitev. Pri odločanju o podelitvi soglasja Neodvisna televizijska komisija upošteva interese gledalcev na različnih območjih in območjih, ki jih pokriva prenos različnih izdajateljev televizijskih programov.
16. Soglasje se običajno podeli za celotno obdobje, za katerega se pridobijo pravice, pri čemer se upošteva dejstvo, da plačana cena med drugim izraža trajanje pravic. Vendar Neodvisna televizijska komisija preklic soglasje, če izdajatelj televizijskega programa, ki mu je soglasje podeljeno, zahteva preklic ali če se soglasje podeli na podlagi napačnih ali zavajajočih informacij. Poleg tega se Komisija odloči za preklic svojega soglasja, če se pravice pridobijo za daljše obdobje z namenom izogibanja smislu Zakona. Pri opredelitvi daljšega obdobja Komisija upošteva predhodne dogodke te vrste ali podobne dogodke, vključno z obdobji, za katera imajo izdajatelji televizijskih programov, ki niso iz Združenega kraljestva, pravice za čezmejne prenose.
17. Za dogodke iz skupine B v Dodatku 1 Neodvisna televizijska komisija podeli soglasje za ekskluzivni neposredni prenos dogodka s strani izdajatelja televizijskega programa, ki zagotavlja storitev iz ene od kategorij (prva storitev), če se ustrezno zagotovijo pogoji za sekundarno oddajanje s strani izdajatelja televizijskega programa, ki zagotavlja storitev iz druge kategorije (druga storitev). Minimalni pogoj, ki je za Neodvisno televizijsko komisijo ustrezen, zahteva, da se za drugo storitev pridobijo pravice za predvajanje izbranih posnetkov ali poznejšega prenosa, ki vključuje vsaj 10 % načrtovanega trajanja dogodka (ali tekme na dogodku, ki poteka na kateri koli dan) ali najmanj 30 minut dogodka (ali tekme na dogodku na kateri koli dan), ki traja eno uro ali več, pri čemer se daje prednost daljšemu času. Zato se v primeru, ko je dogodek sestavljen iz več različnih delov, ki potekajo istočasno, načrtovano trajanje dogodka določi kot čas, ki preteče med načrtovanim začetkom prvega in načrtovanim koncem zadnjega dela dogodka na ta dan. Druga storitev mora imeti uredniški nadzor nad vsebino in časovnim razporedom izbranih posnetkov ali poznejšega prenosa, vendar je mogoče določiti omejitve, da se v drugi storitvi začne predvajanje izbranih posnetkov ali poznejšega prenosa šele po obdobju, ki sledi načrtovanemu koncu dogodka (ali tekme v primeru dogodka na kateri koli dan). Najdaljše obdobje, ki se lahko določi, je:

Za dogodek, ki naj bi se končal:	Najdaljši časovni zamik:
Med 24.00 in 8.00	Izbrani posnetki ali poznejši prenos se začne pred 10.00.
Med 8.00 in 20.30	Do 2 uri.
Med 20.30 in 22.00	Izbrani posnetki ali poznejši prenos se začne pred 22.30.
Med 22.00 in 24.00	Do 30 minut.



18. Poleg navedenih zahtev mora pravico do zagotavljanja neposrednega radijskega komentarja dogodka pridobiti radijska postaja, ki pokriva vso državo, ali organizacija, ki zagotavlja športne storitve radijskim postajam, ki sestavljajo nacionalno (ali skoraj nacionalno) omrežje.
19. Obstajajo lahko razmere, ko druga storitev ne more ali ni pripravljena zagotoviti ustreznega sekundarnega oddajanja ali sploh nobenega sekundarnega oddajanja. Neodvisna televizijska komisija se potem odloči, ali bo soglasje za ekskluzivni neposredni prenos podelila brez sekundarnega oddajanja, pri čemer veljajo enaka ali podobna merila, kot so določena v odstavkih 12 do 16.

*Okoliščine, v katerih se sankcije ne morejo sprejeti*

20. Oddelek 104 prav tako zahteva, da Neodvisna televizijska komisija določi napotke glede zadev, ki jih bo upoštevala pri odločanju, ali je nerazumno pričakovati, da bo ponudnik televizijskega programa upošteval omejitve glede neposrednega prenosa navedenih dogodkov, in ali je torej treba sprejeti sankcije, če se omejitve ne upoštevajo. Ob upoštevanju dolgih časovnih rokov, ki so običajno na voljo za ponujanje, prodajo in pridobivanje pravic, meni Neodvisna televizijska komisija, da bi bil ekskluzivni prenos, ki bi ga izvajal izdajatelj televizijskega programa brez soglasja Komisije, razumen v zelo malo primerih. Izdajatelj televizijskega programa, ki neposredno prenaša navedeni dogodek brez soglasja Neodvisne televizijske komisije in kadar to ni v skladu z oddelkom 101(1), mora Neodvisni televizijski komisiji dokazati, da je bilo obdobje med časom, ko so bile pravice na voljo, in začetkom dogodka prekratko za pridobitev soglasja ali da je po njegovem mnenju spoštoval veljavno zakonodajo, vendar so bile njegove informacije napačne. Kljub temu se mora v slednjem primeru Neodvisna televizijska komisija prepričati, da je izdajatelj televizijskega programa sprejel vse razumne ukrepe, da bi preveril, ali je izdajatelj televizijskega programa, ki zagotavlja storitev v drugi kategoriji, pridobil pravice.

*Postopki za pridobitev soglasja*

21. Zahtevek za soglasje Neodvisne televizijske komisije za ekskluzivni neposredni prenos navedenega dogodka je treba v pisni obliki predložiti tajniku Neodvisne televizijske komisije, pri čemer mu je treba priložiti navedbo vseh razlogov za vložitev zahtevka in obrazložitev zahtevka ter vse ustrezne dodatne informacije. Zahtevke je treba predložiti čim prej pred dogodkom (po možnosti ne manj kot tri mesece prej), da se Neodvisni televizijski komisiji zagotovi dovolj časa za odločitev o podelitvi soglasja. Neodvisna televizijska komisija pri obravnavi zahtevka običajno najprej izda javno obvestilo in pozove vse izdajatelje televizijskih programov, ki zagotavljajo storitev v kategoriji, ki ni kategorija vlagatelja zahtevka, ali imetnike pravice in druge zainteresirane strani, da predložijo pripombe v zvezi z zahtevkom. Glede na odgovor in preiskavo Neodvisne televizijske komisije v zvezi s to zadevo se lahko od vlagatelja zahtevajo dodatne informacije v pisni obliki in/ali se zahteva, da se udeleži sestanka z osebjem Neodvisne televizijske komisije.
22. Izdajatelji televizijskih programov morajo upoštevati, da se za ekskluzivni neposredni prenos dogodkov iz skupine B v skladu z Zakonom zahteva soglasje Neodvisne televizijske komisije, tudi če se izpolnijo minimalne zahteve iz odstavkov 17 in 18. Vendar se v teh okoliščinah soglasje podeli samodejno.
23. Neodvisna televizijska komisija na vse zahtevke odgovori čim prej. Neodvisna televizijska komisija objavi svoje odločitve in razloge zanje, vendar pri tem upošteva legitimne interese strani in zaupnost podatkov.

[...]

Januar 2000

*DODATEK 1*

### **Seznam športnih dogodkov za Združeno kraljestvo**

#### **Skupina A**

Olimpijske igre

Finalni turnir svetovnega pokala FIFA

Finalna tekma pokala angleške nogometne zveze

Finalna tekma pokala škotske nogometne zveze (na Škotskem)

Grand National

Derby

Finalne igre teniškega turnirja v Wimbledonu

Finalni turnir evropskega nogometnega prvenstva

Finalna tekma pokala Challenge Cup v ligi Rugby League (\*)

Finalna tekma svetovnega pokala v ragbiju (\*)

**Skupina B**

Skušnje v kriketu (Test Matches), ki potekajo v Angliji

Predfinalne igre na turnirju v Wimbledonu

Vse ostale tekme v finalnem turnirju svetovnega pokala v ragbiju (\*)

Tekme turnirja petih narodov v ragbiju, na katerih sodelujejo domače ekipe (1) (\*)

Igre Commonwealtha (\*)

Svetovno prvenstvo v atletiki (\*)

Tekme svetovnega pokala v kriketu (finalna tekma, polfinalni tekmi in tekme, na katerih sodelujejo domače ekipe) (\*)

Ryderjev pokal (\*)

Odprto prvenstvo v golfu (\*)

*Opomba:*

Omejitve veljajo za pravice, pridobljene po 1. oktobru 1996, razen za dogodke, označene z zvezdico, za katere je veljavni datum 25. november 1997. (2).

**DODATEK 2****Seznam storitev, ki izpolnjujejo zahtevane pogoje iz predpisov o razširjanju televizijskih programov iz leta 2000**

CHANNEL 3 (ITV)

CHANNEL 4

BBC 1

BBC 2

[Pisni odgovor ministra na parlamentarno vprašanje poslanca Hugh Bayleya, 25. november 1997]

**Kultura, mediji in šport***Prenos športnih dogodkov*

Bayley: Vprašanje za ministra za kulturo, medije in šport, kakšen napredek je dosegel v zvezi s pregledom športnih dogodkov na seznamu iz dela IV Zakona o radiodifuziji iz leta 1996, in ali bo predložil izjavo.

Chris Smith: Z zainteresiranimi stranmi sem se posvetoval o načelih, ki morajo usmerjati postopek oblikovanja seznama, danes pa objavljam načela, ki bodo prispevala k večji preglednosti postopka. Imenoval sem tudi svetovalno skupino posameznikov, ki so dobro seznanjeni z zadevnimi vprašanji s področja športa, radiodifuzije in javne politike. Člani skupine so:

Lord Gordon of Strathblane (predsednik)

Alastair Burt

Jack Charlton

Steve Cram

poslanka Kate Hoey

Michael Parkinson

(1) Ta priloga ponovno navaja izvlečke iz Kodeksa Neodvisne televizijske komisije, kot jih je Združeno kraljestvo predložilo Komisiji 5. maja 2000. Vendar je bil seznam Združenega kraljestva spremenjen leta 2001, potem ko se je ta dogodek preimenoval iz turnirja petih narodov v ragbiju v turnir šestih narodov v ragbiju.

(2) Po spremembi imena v turnir šestih narodov v ragbiju je veljavni datum za ta dogodek 24. januar 2001.

Clive Sherling

prof. David Wallace

To skupino sem pozval, da vprašanja obravnava ob upoštevanju naslednjih objavljenih meril:

(a) ali se naj dogodki ali deli dogodkov izključijo s seznama in

(b) ali se naj na seznam vključijo drugi pomembni športni dogodki.

Začetni ukrep v postopku za pregled seznama je trenutno uradno posvetovanje z imetniki pravic za dogodke, ki so zdaj na seznamu, in več drugih pomembnih športnih dogodkov, kot zahteva Zakon iz leta 1996. Dokumenti, ki se bodo predložili, bodo na voljo svetovalni skupini.

Posvetovati se je treba z imetniki pravic za naslednje dogodke:

Dogodki, ki so zdaj na seznamu:

Olimpijske igre

Finalni turnir svetovnega pokala FIFA

Finalna tekma pokala angleške nogometne zveze

Finalna tekma pokala škotske nogometne zveze (na seznamu le za Škotsko)

Skušnje v kriketu (Test Matches), v katerih sodeluje Anglija

Teniški turnir v Wimbledonu (zdaj je na seznamu le konec tedna, med katerim potekajo finalni dvoboji)

Grand National

Derby

Drugi pomembni športni dogodki:

Svetovni pokal v kriketu

Svetovni pokal v ragbiju

Evropsko nogometno prvenstvo

Igre Commonwealtha

Svetovno prvenstvo v atletiki

Velika nagrada Velike Britanije

Turnir petih narodov v ragbiju

Odprto prvenstvo v golfu

Ryderjev pokal

Skupina lahko zahteva, da se v pregled vključijo še drugi dogodki, pri čemer se izvede posvetovanje z imetniki pravic za te dogodke.

Skupina z delom začne takoj, svoja priporočila pa mora predložiti pred velikonočnimi prazniki. Takrat se bom odločil za morebitne spremembe sedanjega seznama.

[Izvillečki iz sporočila Ministrstva za kulturo, medije in šport, 25. november 1997]

[...]

3. Merila, ki jih pri svoji obravnavi uporablja skupina za pregled, so:

*Navodila za vključevanje pomembnih športnih dogodkov na seznam*

Pri odločanju o vključitvi dogodka na seznam se mora minister posvetovati z regulativnim organom za radiodifuzijo in imetniki zadevnih pravic. Naslednja navodila določajo dejavnike, ki jih minister upošteva pri odločanju o vključitvi dogodka na seznam.

Da se dogodek vključi na seznam, mora izpolnjevati naslednja glavna merila:

— dogodek ima poseben nacionalni odziv in ni pomemben le za tiste, ki redno spremljajo zadevni šport; je dogodek, ki prispeva k združevanju naroda; je skupen dogodek na nacionalnem koledarju.

Takšen dogodek se bo verjetno vključil v eno ali obe od naslednjih kategorij:

— je zelo pomemben nacionalni ali mednarodni športni dogodek,

— na njem sodeluje državna reprezentanca ali nacionalni predstavniki zadevnega športa.

Dogodek, ki izpolnjuje bistveno merilo, se bo verjetno obravnaval kot primeren za vključitev na seznam, vendar vključitev takšnega dogodka ni samodejna. Verjetnost, da bo vključen na seznam, je večja, če izraža posebne značilnosti, zaradi katerih je vključitev na seznam ustrezna, na primer naslednje značilnosti:

— zelo verjetno pritegne velik del televizijskih gledalcev,

— v preteklosti se je neposredno prenašal v okviru nekodiranih storitev.

Pri odločanju o vključitvi takšnega dogodka na seznam minister upošteva druge dejavnike, ki vplivajo na verjetne stroške in koristi zadevnega športa, radiodifuzijski sektor ter gledalce, na primer:

— ali je smiselno ponuditi celotni neposredni prenos na glavnem programu – daljši dogodki, kot so prvenstva, ki trajajo celotno sezono in vključujejo več tekem, se na seznam običajno ne uvrstijo v celoti,

— vpliv vključitve na seznam na manjši prihodek ali možni prihodek športa in posledice tega zmanjšanja za vlaganje v večje sodelovanje in/ali večjo uspešnost in/ali izgradnjo varnih objektov,

— verjetni vpliv vključitve na seznam na radiodifuzijski trg, vključno s prihodnjim vlaganjem v prenašanje športnih dogodkov, stopnjo konkurenčnosti in položajem javnih radiodifuzijskih postaj,

— ali obstaja ureditev za zagotovitev, da je dogodek dostopen vsem gledalcem prek izbranih posnetkov, poznejšega prenosa in/ali radijskega komentarja.

Pri odločanju o vključitvi dogodkov na seznam minister te druge dejavnike upošteva sočasno. En sam dejavnik ne more samodejno zagotoviti vključitve na seznam, prav tako pa neizpolnjevanje posameznega merila dogodka ne izključuje iz obravnave.

4. Minister je svojo izjavo predložil v pisnem odgovoru na parlamentarno vprašanje poslanca Hugh Bayleya (mesto York).

[Pisni odgovor ministra na parlamentarno vprašanje poslanca Garetha R. Thomasa, 25. junij 1998]

#### **Kultura, mediji in šport**

*Navedeni športni dogodki*

Gareth R. Thomas: Vprašanje za ministra za kulturo, medije in šport, ali bo predložil izjavo o rezultatih pregleda glavnih dogodkov s seznama iz dela IV Zakona o radiodifuziji iz leta 1996.

Chris Smith: Moj pregled seznama je zdaj končan. Opravil sem ga ob upoštevanju meril, ki sem jih objavil lansko leto. Podrobno sem obravnaval merila in vsebino seznama ter pripombe, ki so mi bile predložene. Sprejel sem glavna načela iz poročila svetovalne skupine pod predsedstvom lorda Gordona Strathblanea.

Spremenjeni seznam dogodkov iz dela IV Zakona o radiofuziji iz leta 1996 začne veljati takoj.

Na seznamu ohranjam naslednje dogodke in zahtevam, da se izdajateljem nekodiranih prizemnih televizijskih programov (iz kategorije A, kot je določena v Zakonu iz leta 1996) zagotovi neposreden prenos:

Olimpijske igre

Finalni turnir svetovnega pokala FIFA

Finalna tekma pokala angleške nogometne zveze

Finalna tekma pokala škotske nogometne zveze (na Škotskem)

Grand National

Derby

Finalne igre teniškega turnirja v Wimbledonu.

Na isti podlagi dodajam na seznam naslednje dogodke:

Finalni turnir evropskega nogometnega prvenstva

Finalna tekma pokala Challenge Cup v ligi Rugby League

Finalna tekma svetovnega pokala v ragbiju.

Po natančni obravnavi priporočil svetovalne skupine sem sklenil, da več tekem kvalifikacijskega turnirja svetovnega pokala in evropskega prvenstva v nogometu izpolnjuje merila za vključitev na seznam. Menim, da je treba vsem gledalcem zagotoviti ogled odločilnih tekem v teh tekmovanjih in si je treba zato prizadevati za vseevropsko ureditev za zaščito nekodiranega neposrednega prenosa odločilnih tekem v teh tekmovanjih.

Na drugačni podlagi vključujem na seznam tudi nekaj ostalih dogodkov. Za te dogodke sem Neodvisni televizijski komisiji predlagal, da se ekskluzivni neposredni prenos dovoli izdajateljem televizijskih programov iz kategorije B (kot določa Zakon iz leta 1996), če obstaja ustrezna ureditev za sekundarno oddajanje s strani izdajatelja televizijskega programa iz kategorije A. Neodvisno televizijsko komisijo sem pozval, da premisli o določitvi minimalnega sprejemljivega standarda za takšno sekundarno oddajanje, da vključi neko kombinacijo poznejšega celotnega prenosa, izbranih posnetkov in neposrednega radijskega komentarja.

Na tej podlagi vključujem na seznam naslednje dogodke:

Skušnje v kriketu (Test Matches), ki potekajo v Angliji

Predfinalne igre na turnirju v Wimbledonu

Vse ostale tekme v finalnem turnirju svetovnega pokala v ragbiju

Tekme turnirja petih narodov v ragbiju, v katerih sodelujejo domače ekipe

Igre Commonwealtha

Svetovno prvenstvo v atletiki

Tekme svetovnega pokala v kriketu (finalna tekma, polfinalni tekmi in tekme, na katerih sodelujejo domače ekipe)

Ryderjev pokal

Odprto prvenstvo v golfu.

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 13. novembra 2007****o spremembi Odločbe 2006/415/ES o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri perutnini v Združenem kraljestvu**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 5549)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/731/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga<sup>(1)</sup> in zlasti člena 9(3) Direktive,ob upoštevanju Direktive Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi<sup>(2)</sup> ter zlasti člena 10(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 2006/415/ES z dne 14. junija 2006 o nekaterih zaščitnih ukrepih v zvezi z visoko patogeno aviarno influenco podtipa H5N1 pri perutnini v Skupnosti in razveljavitvi Odločbe 2006/135/ES<sup>(3)</sup> določa nekatere zaščitne ukrepe, ki jih je treba uporabljati za preprečitev širjenja navedene bolezni, vključno z vzpostavitvijo območij A in B po sumu izbruha ali potrjenem izbruhu bolezni.
- (2) Združeno kraljestvo je obvestilo Komisijo o izbruhu visoko patogene aviarne influenze podtipa H5N1 na perutninskem gospodarstvu na svojem ozemlju v Suffolk in sprejela ustrezne ukrepe iz Odločbe 2006/415/ES, vključno z vzpostavitvijo območij A in B, kot določa člen 4 navedene odločbe.

- (3) Komisija je preučila navedene ukrepe v sodelovanju z Združenim kraljestvom in presodila, da so meje območij A in B, ki ju je vzpostavil pristojni organ v navedeni državi članici, dovolj oddaljene od dejanskega kraja izbruha. Zato se lahko potrdita območji A in B v Združenem kraljestvu ter določi trajanje navedene regionalizacije.
- (4) Sedanja priloga k Odločbi 2006/415/ES je postala neveljavna, ker so zaščitni ukrepi proti izbruhu aviarne influenze v Nemčiji prenehali veljati, zaradi česar je treba nadomestiti celotno Prilogo.
- (5) Odločbo 2006/415/ES je zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepe, predvidene s to odločbo, je treba pregledati na naslednjem zasedanju Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Priloga k Odločbi 2006/415/ES se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej odločbi.

**Člen 2**

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 13. novembra 2007

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

(1) UL L 395, 30.12.1989, str. 13. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/41/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 157, 30.4.2004, str. 33). Popravljen različica (UL L 195, 2.6.2004, str. 12).

(2) UL L 224, 18.8.1990, str. 29. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/33/ES (UL L 315, 19.11.2002, str. 14).

(3) UL L 164, 16.6.2006, str. 51. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2007/632/ES (UL L 255, 29.9.2007, str. 46).

## PRILOGA

## „PRILOGA

## DEL A

Območje A, kakor je bilo vzpostavljeno v skladu s členom 4(2):

ISO oznaka države	Država članica	Območje A		Uporaba do datuma po členu 4(4)(b)(iii)
		Oznaka (če je na voljo)	Ime	
UK	ZDRUŽENO KRALJESTVO	SUFFOLK 00162	Okuženo območje: Območje, ki zajema del grofije Suffolk v krogu polmera 3 kilometre na geografski koordinati TM 06178 76666 (*).	21.12.2007
		SUFFOLK 00162 NORFOLK 00154	Ogroženo območje: Območje, ki zajema del grofij Suffolk in Norfolk v krogu polmera 10 kilometrov na geografski koordinati TM 06178 76666 (*).	

(\*) Geografske koordinate so britanske nacionalne geografske koordinate.

## DEL B

Območje B, kakor je bilo vzpostavljeno v skladu s členom 4(2):

ISO oznaka države	Država članica	Območje B		Uporaba do datuma po členu 4(4)(b)(iii)
		Oznaka (če je na voljo)	Ime	
UK	ZDRUŽENO KRALJESTVO	NORFOLK 00154 SUFFOLK 00162	Okraji: Babergh Breckland Forest Heath Ipswich Mid Suffolk Norwich St Edmundsbury South Norfolk Suffolk Coastal Waveney	21.12.2007“

## III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

## AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

## SKUPNI UKREP SVETA 2007/732/CFSP

z dne 13. novembra 2007

**o spremembi Skupnega ukrepa 2007/106/SZVP o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Afganistan**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 14, 18(5) in 23(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 15. februarja 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/106/SZVP o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Afganistan <sup>(1)</sup>.
- (2) Svet je 30. maja 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/369/SZVP o ustanovitvi policijske misije Evropske unije v Afganistanu („EUPOL AFGHANISTAN“) <sup>(2)</sup> za obdobje treh let.
- (3) Svet je 13. novembra 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/733/SZVP <sup>(3)</sup> o spremembi Skupnega ukrepa 2007/369/SZVP zaradi upoštevanja nove strukture poveljevanja in nadzora v operacijah EU za krizno upravljanje, ki jo je Svet odobril 18. junija 2007.
- (4) Mandat posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) bi bilo treba spremeniti, da bi se upoštevala njegova vloga v zvezi z EUPOL AFGHANISTAN, in sicer skladno z novo strukturo poveljevanja in nadzora v civilnih operacijah EU za krizno upravljanje –

Člen 1

Skupni ukrep 2007/106/SZVP se spremeni, kakor sledi:

1. členu 3 se doda naslednja točka:

„(i) zagotavljanje lokalnih političnih smernic vodji policijske misije Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN). PPEU in poveljnik civilne operacije se po potrebi medsebojno posvetujeta.“

2. točka (e) člena 7(2) se črta.

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati z dnem sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 13. novembra 2007

Za Svet  
Predsednik

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

<sup>(1)</sup> UL L 46, 16.2.2007, str. 55.

<sup>(2)</sup> UL L 139, 31.5.2007, str. 33.

<sup>(3)</sup> Glej stran 31 tega Uradnega lista.



**SKUPNI UKREP SVETA 2007/733/SZVP****z dne 13. novembra 2007****o spremembi Skupnega ukrepa 2007/369/SZVP o ustanovitvi policijske misije Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 30. maja 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/369/SZVP o ustanovitvi policijske misije Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN) <sup>(1)</sup>.
- (2) Svet je 18. junija 2007 odobril Smernice za strukturo poveljevanja in nadzora v civilnih operacijah EU za krizno upravljanje; v teh smernicah je predvideno, da poveljnik civilne operacije izvršuje poveljevanje in nadzor na strateški ravni za načrtovanje in izvajanje vseh civilnih operacij kriznega upravljanja pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem Političnega in varnostnega odbora (PVO) in je v celoti podrejen generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku za SZVP (GS/VP); smernice poleg tega določajo, da je direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC), vzpostavljenih pri sekretariatu Sveta, za vsako civilno operacijo kriznega upravljanja tudi poveljnik civilne operacije.
- (3) Navedena struktura poveljevanja in nadzora ne bi smela posegati v pogodbeno odgovornost vodje misije nasproti Komisiji v zvezi z izvrševanjem proračuna misije.
- (4) Za to misijo bi bilo treba aktivirati stražarsko zmogljivost, vzpostavljeno pri sekretariatu Sveta.
- (5) Skupni ukrep 2007/369/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

**Člen 1**

Skupni ukrep 2007/369/SZVP se spremeni:

<sup>(1)</sup> UL L 139, 31.5.2007, str. 33.

1. Odstavek 3 člena 5 se nadomesti z naslednjim:

„3. Poleg tega se bo po potrebi več članov osebja misije napolnilo tako, da se izboljša strateško usklajevanje reforme policije v Afganistanu, in sicer predvsem usklajevanje s sekretariatom Mednarodnega odbora za usklajevanje policije (IPCB) v Kabulu. Sekretariat IPCB se po potrebi namesti na glavnem sedežu misije EUPOL AFGHANISTAN.“

2. Vstavi se naslednji novi člen:

**„Člen 5a****Poveljnik civilne operacije**

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC) je tudi poveljnik civilne operacije za misijo EUPOL AFGHANISTAN.
2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO in splošno podrejen GS/VP, izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EUPOL AFGHANISTAN na strateški ravni.
3. Poveljnik civilne operacije zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje sklepov Sveta in sklepov PVO, po potrebi tudi z izdajanjem navodil na strateški ravni vodji misije.

4. Vse dodeljeno osebje je še naprej pod polnim poveljstvom nacionalnih organov države članice ali institucije EU, ki jih je dodelila. Nacionalni organi prenesajo operativni nadzor (OPCON) nad osebjem, skupinami in enotami na poveljnika civilne operacije.

5. Poveljnik civilne operacije je v celoti odgovoren za zagotavljanje, da se ustrezno zagotavlja skrbno ravnanje EU.

6. Poveljnik civilne operacije in PPEU se po potrebi medsebojno posvetujeta.“

ustreznimi mednarodnimi akterji, med drugim z NATO/ISAF, PRT, UNAMA in s tretjimi državami, ki trenutno sodelujejo pri reformi policije v Afganistanu.“

3. Odstavki 2 do 8 člena 6 se nadomestijo z naslednjim:

„2. Vodja misije je odgovoren ter izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo na terenu.

3. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad osebjem, skupinami in enotami iz sodelujočih držav, ki jih dodeli poveljnik civilne operacije, skupaj z upravno in logistično odgovornostjo, vključno za sredstva, vire ter informacije, ki so dani na razpolago misiji.

4. Vodja misije izdaja navodila vsemu osebju misije, kar v tem primeru zajema tudi podporno enoto v Bruslju, za učinkovito izvajanje misije EUPOL AFGHANISTAN na terenu, pri čemer izvaja usklajevanje in vsakodnevno upravljanje misije ter sledi navodilom poveljnika civilne operacije.

5. Vodja misije je odgovoren za izvrševanje proračuna misije. V ta namen podpiše pogodbo s Komisijo.

6. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje zadevni nacionalni organ ali organ EU.

7. Vodja misije predstavlja misijo EUPOL AFGHANISTAN na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost misije.

8. Vodja misije se po potrebi usklajuje z drugimi akterji EU na terenu. Brez poseganja v strukturo poveljevanja PPEU daje vodji misije lokalnopolitične smernice.

9. Vodja misije skrbi, da EUPOL AFGHANISTAN tesno sodeluje in se usklajuje z afganistansko vlado oziroma z

4. Odstavek 5 člena 7 se nadomesti z naslednjim:

„5. Vse osebje opravlja svoje naloge in ravna v interesu misije. Vse osebje spoštuje varnostna načela in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti (\*).

(\*) UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2007/438/ES (UL L 164, 26.6.2007, str. 24).“

5. Člen 9 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 9

#### **Struktura poveljevanja**

1. EUPOL AFGHANISTAN ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.

2. PVO pod odgovornostjo Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje misije EUPOL AFGHANISTAN.

3. Poveljnik civilne operacije je, pod političnim nadzorom in strateškim vodenjem PVO in splošno podrejen GS/VP, poveljnik civilnih operacij EVOP na strateški ravni, ki v tej vlogi vodji misije izdaja navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo.

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek GS/VP.

5. Vodja misije izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EUPOL AFGHANISTAN na območju operacije in je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije.“

6. Člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10

#### **Politični nadzor in strateško vodenje**

1. PVO politično nadzoruje misijo in jo strateško vodi pod odgovornostjo Sveta. Svet v ta namen pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih sklepov v skladu s členom 25 Pogodbe o Evropski uniji. To pooblastilo vključuje pristojnosti za spreminjanje OPLAN. Obsega tudi potrebne pristojnosti v zvezi z naknadnimi sklepi glede imenovanja vodje misije. Za odločanje v zvezi s cilji in prenehanjem misije je še naprej pristojen Svet.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. PVO redno in po potrebi prejema poročila poveljnika civilne operacije in vodje misije o zadevah pod njuno odgovornostjo.“

7. Člen 11 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 11

#### **Varnost**

1. Poveljnik civilne operacije usmerja načrtovanje varnostnih ukrepov s strani vodje misije in zagotavlja, da se ti ukrepi za misijo EUPOL AFGHANISTAN ustrezno in učinkovito izvajajo v skladu s členoma 5a in 9, pri tem pa se usklajuje z Varnostnim uradom Sveta.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost operacije in za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi zahtevami, ki veljajo za operacijo, v skladu s politiko Evropske unije v zvezi z varnostjo osebja, napotnega v operativni

vlogi izven Evropske unije v skladu z naslovom V Pogodbe o Evropski uniji in z njo povezanimi dokumenti.

3. Vodji misije pomaga višji uradnik za varnost misije (SMSO), ki bo poročal vodji misije in bo vzdrževal tesne funkcionalne stike z Varnostnim uradom Sveta.

4. Vodja misije bo v pokrajinah in regijah, kjer bo misija nameščena, imenoval področne uradnike za varnost, ki bodo pod vodstvom SMSO odgovorni za dnevno upravljanje vseh varnostnih vidikov ustreznih elementov misije.

5. Člani osebja EUPOL AFGHANISTAN pred nastopom službe opravijo obvezno varnostno usposabljanje v skladu z OPLAN. Osebjem se na območju namestitve prav tako zagotovi redno osvežilno usposabljanje, ki ga organizira SMSO.“

8. Vstavi se naslednji novi člen:

„Člen 15a

#### **Straža**

Za misijo EUPOL AFGHANISTAN se aktivira stražarska zmogljivost.“

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 13. novembra 2007

Za Svet

Predsednik

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

**SKUPNO STALIŠČE SVETA 2007/734/SZVP****z dne 13. novembra 2007****o omejevalnih ukrepih proti Uzbekistanu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 15 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 14. novembra 2005 sprejel Skupno stališče 2005/792/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Uzbekistanu <sup>(1)</sup> zaradi prekomerne, nesorazmerne in vsesplošne uporabe sile s strani uzbeških varnostnih sil med dogajanji v Andižanu maja 2005. Nekateri omejevalni ukrepi so bili podaljšani s Skupnim stališčem Sveta 2006/787/SZVP <sup>(2)</sup>. Svet je 14. maja 2007 sprejel Skupno stališče 2007/338/SZVP o podaljšanju nekaterih omejevalnih ukrepov proti Uzbekistanu <sup>(3)</sup>, s katerim so se podaljšale omejitve za vstop nekaterih oseb za šest mesecev.
- (2) Svet je 15. oktobra 2007 uzbeške oblasti pozval, naj na področju človekovih pravic zagotovijo nadaljnji napredek. Uzbekistan je spodbudil, naj v celoti izpolnjuje svoje mednarodne obveznosti glede spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter pravne države, zlasti pa naj omogoči neomejen in neoviran dostop ustreznih mednarodnih organov do zapornikov; učinkovito sodeluje s posebnimi poročevalci ZN za Uzbekistan; vsem nevladnim organizacijam, vključno z organizacijo Human Rights Watch, omogoči neovirano delovanje v Uzbekistanu; borce za človekove pravice izpusti iz pripora in jih preneha nadlegovati; na konstruktiven način prispevajo k vprašanju človekovih pravic v okviru prihajajočega srečanja Odbora za sodelovanje med EU in Uzbekistanom ter si prizadeva za reformo sodstva, organov pregona in policijske zakonodaje. Napredek pri uresničevanju teh ciljev bo ocenjen na podlagi poročila vodij misij, ki bo vsebovalo oceno prihajajočih predsedniških volitev.
- (3) Po mnenju Sveta bi bilo treba za obdobje 12 mesecev podaljšati embargo na orožje in omejitve za vstop oseb, ki so neposredno odgovorne za vsesplošno in nesorazmerno uporabo sile v Andižanu in za oviranje neodvisne preiskave. Z namenom spodbuditi uzbeške oblasti k sprejetju pozitivnih ukrepov za izboljšanje razmer na

področju človekovih pravic in zaradi upoštevanja njihovih obveznosti se omejitve vstopa v obdobju 6 mesecev še ne bodo uporabljale. Pred koncem tega obdobja bo Svet ocenil, ali so uzbeške oblasti dosegle napredek pri izpolnjevanju ciljev iz uvodne izjave 2.

- (4) Za izvajanje nekaterih ukrepov je potrebno ukrepanje Skupnosti –

SPREJEL NASLEDNJE SKUPNO STALIŠČE:

*Člen 1*

1. Prodaja, dobava, prenos ali izvoz orožja in sorodnega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za zgoraj naštetu, v Uzbekistan s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic ali z uporabo plovil ali letal pod njihovo zastavo, se prepove ne glede na to, ali ima navedeno izvor na omenjenih ozemljih ali ne.
2. Prepove se prodaja, dobava, prenos ali izvoz opreme, našete v Prilogi I, ki jo je mogoče uporabiti za notranjo represijo, v Uzbekistan.
3. Prepovedano je naslednje:
  - (i) zagotavljati tehnično pomoč, posredniške in druge storitve v zvezi z vojaškimi dejavnostmi ter zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo oborožitve in drugega vojaškega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in rezervnimi deli za vse navedeno, ali v zvezi z opremo, ki jo je mogoče uporabiti za notranjo represijo, neposredno ali posredno, fizičnim ali pravnim osebam, organizacijam ali organom v Uzbekistanu ali za uporabo v tej državi;
  - (ii) nuditi financiranje ali finančno pomoč v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, ki vključuje zlasti subvencije, posojila in izvozna kreditna zavarovanja za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz orožja in sorodnih materialov ali za dobavo povezane tehnične pomoči, posredniških storitev in drugih storitev ali v zvezi z opremo, ki jo je mogoče uporabiti za notranjo represijo, neposredno ali posredno kateri koli fizični ali pravni osebi, organizaciji ali organu v Uzbekistanu ali za uporabo v njem.

<sup>(1)</sup> UL L 299, 16.11.2005, str. 72.<sup>(2)</sup> UL L 318, 17.11.2006, str. 43.<sup>(3)</sup> UL L 128, 16.5.2007, str. 50.

## Člen 2

1. Člen 1 se ne uporablja za:

- (i) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz nesmrtonosne vojaške opreme, namenjene zgolj za humanitarno ali zaščitno uporabo ali za programe ZN, EU in Skupnosti za vzpostavljanje institucij, ali za operacije EU in ZN za krizno upravljanje;
- (ii) dobavo, prenos ali izvoz orožja in opreme iz člena 1 za sile v Uzbekistanu, ki prispevajo k Mednarodni varnostni podporni sili (ISAF) in k „Operaciji trajne svobode“ („Operation Enduring Freedom“, v nadaljnjem besedilu „OEF“);
- (iii) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz opreme, ki jo je mogoče uporabiti za notranjo represijo, če je namenjena zgolj humanitarni ali zaščitni uporabi;
- (iv) prodajo, dobavo, prenos ali izvoz nebojnih vozil, ki so bila izdelana ali opremljena z materiali za balistično zaščito in so namenjena izključno za zaščito osebja EU in njenih držav članic v Uzbekistanu;
- (v) zagotavljanje financiranja, finančne pomoči ali tehnične pomoči, povezane z opremo iz točk (i), (ii), (iii) in (iv),

pod pogojem, da je tak izvoz in tako pomoč vnaprej odobril ustrezen pristojni organ.

2. Člen 1 se ne uporablja za zaščitna oblačila, vključno z zaščitnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih zgolj za osebno uporabo v Uzbekistan začasno izvozi osebje Združenih narodov, osebje EU, Skupnosti ali njenih držav članic, predstavniki medijev, humanitarni in razvojni delavci ter povezano osebje.

## Člen 3

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za preprečitev vstopa na svoja ozemlja ali tranzita prek njih tistim osebam, naštetim v Prilogi II, ki so neposredno odgovorne za vsesplošno in nesorazmerno uporabo sile v Andižanu in za oviranje neodvisne preiskave.

2. Odstavek 1 ne zavezuje nobene države članice k temu, da bi lastnim državljanom odklonila vstop na svoje ozemlje.

3. Odstavek 1 je brez poseganja v primere, v katerih posamezna država članica zavezuje mednarodnopravna obveznost, in sicer:

- (i) kot državo gostiteljico mednarodne medvladne organizacije;
- (ii) kot državo gostiteljico mednarodne konference, ki jo sklicujejo Združeni narodi ali pa je pod njihovim okriljem; ali
- (iii) v okviru večstranskega sporazuma, s katerim so predvideni privilegiji in imunitete; ali
- (iv) v okviru Lateranske pogodbe, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež in Italija.

4. za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).

5. Svet je ustrezno obveščen o vseh primerih, v katerih posamezna država članica odobri izjemo v skladu z odstavkoma 3 ali 4.

6. Države članice lahko odobrijo izvzetje iz ukrepov na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje utemeljeno z nujnimi humanitarnimi potrebami ali udeležbo na medvladnih srečanjih, vključno s tistimi, ki jih podpira Evropska unija in na katerih poteka politični dialog za neposredno podporo demokraciji, človekovim pravicam in pravni državi v Uzbekistanu.

7. Država članica, ki želi odobriti izvzetje iz odstavka 6, o tem pisno obvesti Svet. Izvzetje se šteje za odobreno, če eden ali več članov Sveta ne pošlje pisnega ugovora v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlaganem izvzetju. Če eden ali več članov Sveta vloži ugovor, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da bo predlagano izvzetje odobril.

8. Kadar posamezna država članica na podlagi odstavkov 3, 4, 6 in 7 dovoli vstop na svoje ozemlje ali tranzit prek njega osebam s seznama v Prilogi II, se dovoljenje omeji na namen, za katerega je bilo odobreno, in na osebe, na katere se nanaša.

*Člen 4*

Uporaba ukrepov iz člena 3 se odloži do 13. maja 2008. Pred tem datumom bo Svet pregledal stanje v Uzbekistanu in ocenil napredek uzbeških oblasti pri zagotavljanju spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter pravne države.

*Člen 5*

To skupno stališče se uporablja v obdobju 12 mesecev. Stalno se pregleduje. Če Svet meni, da cilji tega skupnega stališča niso bili doseženi, lahko po potrebi njegovo veljavnost podaljša ali ga spremeni.

*Člen 6*

To skupno stališče začne učinkovati na dan sprejetja.

*Člen 7*

To skupno stališče se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 13. novembra 2007

*Za Svet*

*Predsednik*

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

## PRILOGA I

**Seznam opreme, ki lahko služi za notranjo represijo**

Oprema za notranjo represijo, predvidena v členu 1(2)

1. Naslednje orožje, strelivo in pribor zanje:
  - 1.1 orožje, ki ni vključeno na ML 1 in ML 2 Skupnega seznama vojaške opreme EU;
  - 1.2 strelivo, posebej izdelano za orožje pod točko 1.1 in posebej zanj izdelani sestavni deli;
  - 1.3 namerilne naprave za orožje, ki niso vključene na Skupni seznam vojaške opreme EU.
2. Bombe in granate, ki niso vključene na Skupni seznam vojaške opreme EU.
3. Naslednja vozila <sup>(1)</sup>:
  - 3.1 vozila, opremljena z vodnimi topovi, posebej izdelana ali prirejena za namene obvladovanja nemirov;
  - 3.2 vozila, posebej izdelana ali prirejena, ki jih je mogoče naelektriti zaradi odganjanja protestnikov;
  - 3.3 vozila, posebej izdelana ali prirejena, za odstranjevanje ovir, vključno z gradbeno opremo z balistično zaščito;
  - 3.4 vozila, posebej izdelana za prevoz ali prenos zapornikov in/ali pripornikov;
  - 3.5 vozila, posebej izdelana za razporeditev mobilnih ovir <sup>(2)</sup>;
  - 3.6 sestavni deli za vozila, opredeljena v točkah 3.1 do 3.5, ki so izdelani posebej za namene obvladovanja nemirov.
4. Naslednje eksplozivne in sorodne snovi:
  - 4.1 Oprema in naprave, posebej izdelane za sprožanje eksplozij z električnimi ali neelektričnimi sredstvi, vključno z napravami za vžig, detonatorji, netili, ojačevalci eksplozije in vžigalnimi vrvicami, ter zanje posebej izdelani sestavni deli; razen posebej v določene komercialne namene izdelane opreme in naprav, ki z eksplozivnimi sredstvi povzročajo aktiviranje ali sprožitev druge opreme ali naprav, katerih funkcija ni povzročanje eksplozij (npr. polnilci zračnih blazin pri avtomobilih, prenapetostna zaščita sprožilcev gasilnih škropilnih naprav);
  - 4.2 eksplozivni naboji z linearnim rezalnim učinkom, ki niso vključeni na Skupni seznam vojaške opreme EU;
  - 4.3 drugi eksplozivi, ki niso vključeni na Skupni seznam vojaške opreme EU, in naslednje sorodne snovi:
    - (a) amatol;
    - (b) nitroceluloza (z več kot 12,5 % dušika),
    - (c) nitroglikol,
    - (d) pentaeritritol tetranitrat (PETN),
    - (e) pikril klorid,
    - (f) 2,4,6-trinitrotoluen (TNT).
5. Naslednja zaščitna oprema, ki ni vključena v ML 13 Skupnega seznama vojaške opreme <sup>(3)</sup>:
  - 5.1 zaščitni jopiči, ki so neprebojni in/ali zagotavljajo zaščito pred vbodi;
  - 5.2 neprebojne zaščitne čelade, protiizgredniške čelade in protiizgredniški ščiti ter neprebojni ščiti.

<sup>(1)</sup> Ta točka ne vključuje vozil, posebej izdelanih za namene gašenja požarov.

<sup>(2)</sup> Za namene točke 3.5 izraz „vozila“ vključuje priklopnike.

<sup>(3)</sup> Ta točka ne vključuje:

- opreme, izdelane posebej za športne dejavnosti;
- opreme, posebej izdelane za zahteve v zvezi z varnostjo pri delu.

6. Simulatorji, ki niso vključeni v ML 14 Skupnega seznama vojaške opreme EU, za vadbo uporabe strelnega orožja ter njihova posebej izdelana programska oprema.
  7. Naprave za nočno opazovanje, toplotno slikanje in svetlobne ojačevalne cevi, razen tistih, ki niso vključene na Skupni seznam vojaške opreme EU.
  8. Bodeča žica.
  9. Vojaški noži, bojni noži in bajoneti z več kot 10 cm dolgim rezilom.
  10. Proizvodna oprema, posebej izdelana za vse stvari, naštete na tem seznamu.
  11. Posebna tehnologija za razvoj, proizvodnjo ali uporabo stvari, navedenih na tem seznamu.
-



## PRILOGA II

## Seznam oseb iz člena 3

1. Priimek, ime: Almatov, Zakirjan  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: nekdanji minister za notranje zadeve  
Naslov: Taškent, Uzbekistan  
Datum rojstva: 10. oktober 1949  
Kraj rojstva: Taškent, Uzbekistan  
Številka potnega lista ali osebne izkaznice: potni list št. DA 0002600 (diplomatski potni list)  
Državljanstvo: uzbeško
  2. Priimek, ime: Mullajonov, Tokhir Okhunovich  
Drugo ime: drugačen zapis priimka: Mullajanov  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: nekdanji prvi namestnik ministra za notranje zadeve  
Naslov: Taškent, Uzbekistan  
Datum rojstva: 10. oktober 1950  
Kraj rojstva: Fergana, Uzbekistan  
Številka potnega lista ali osebne izkaznice: potni list št. DA 0003586 (diplomatski potni list), veljaven do 5. novembra 2009  
Državljanstvo: uzbeško
  3. Priimek, ime: Mirzaev, Ruslan  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: Minister za obrambo, nekdanji državni svetovalec Sveta za nacionalno varnost
  4. Priimek, ime: Ergashev, Pavel Islamovich  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: polkovnik, poveljnik vojaške brigade „Center“
  5. Priimek, ime: Mamo, Vladimir Adolfovich  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: generalmajor, namestnik poveljnika, brigada posebnih sil ministrstva za obrambo
  6. Priimek, ime: Pak, Gregori  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: polkovnik, poveljnik brigade za hitro posredovanje ministrstva za notranje zadeve (enota 7332)
  7. Priimek, ime: Tadzhiev, Valeri  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: polkovnik, poveljnik samostojnega odreda posebnih sil ministrstva za notranje zadeve (enota 7351)
  8. Priimek, ime: Inoyatov, Rustam Rasulovich  
Spol: moški  
Naziv in funkcija: vodja državne varnostne službe (SNB)  
Naslov: Taškent, Uzbekistan  
Datum rojstva: 22. junij 1944  
Kraj rojstva: Šerabad, Uzbekistan  
Številka potnega lista ali osebne izkaznice: potni list št. DA 0003171 (diplomatski potni list), tudi diplomatski potni list št. 0001892 (prenehal veljati 15. septembra 2004)  
Državljanstvo: uzbeško
-